

# ***Energizer®***



## **INWERTEROWY GENERATOR BENZYNOWY EZG1600i-A-UK INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**OSTROŻNIE** Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać instrukcję.

# ***Energizer***®

©2020 Energizer. Energizer i niektóre wzory graficzne są znakami towarowymi Energizer Brands, LLC i powiązanych spółek zależnych i są używane na licencji przez Builder SAS...

## **Zaczynamy.**

Jesteś podekscytowany zasilaniem, więc będziemy się streszczać!

# SPIS TREŚCI

1. Instrukcja bezpieczeństwa .....	5
2. Szybki start .....	10
3. Położenie etykiety bezpieczeństwa .....	12
4. Identyfikacja części .....	13
5. Kontrola przed eksploatacją .....	14
6. Uruchomić silnik .....	17
7. Obsługa generatora .....	19
8. Wyłączenie generatora .....	25
9. Konserwacja .....	26
10. Transport/składowanie .....	31
11. Rozwiązywanie problemów .....	32
12. Specyfikacje .....	35
13. Deklaracja zgodności CE .....	36
14. GWARANCJA .....	37
15. USZKODZENIE PRODUKTU .....	38
16. WYŁĄCZENIA Z GWARANCJI .....	39

# 1. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA



Ostrzeżenie:

1. Uwaga! Spaliny są toksyczne. Nie należy uruchamiać generatora w pomieszczeniu bez systemu wentylacji!
2. Dzieci należy chronić, trzymając je w bezpiecznej odległości od agregatu prądotwórczego!
3. Napełnianie agregatów prądotwórczych podczas pracy jest zabronione!
4. Jeśli generator będzie zamontowany w zamkniętym pomieszczeniu, należy przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa przeciwpożarowego i przeciwwybuchowego!
5. Nie podłączać do obwodu domowego!
6. Nie używać w stanie mokrym!
7. Przechowywać w miejscu łatwopalnym!
8. Podczas tankowania:
  - a) zatrzymać silnik;
  - b) zakaz palenia;
  - c) nie rozlewać.

## Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Operator musi znać zasady funkcjonowania i budowę generatora i silnika. Musi wiedzieć, jak zatrzymać silnik w nagłych przypadkach i jak manipulować urządzeniami sterującymi.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom na korzystanie z tego urządzenia.
- Nigdy nie pozwalaj na korzystanie z urządzenia osobom, które nie znają tych instrukcji. Lokalne przepisy mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku użytkownika.
- Nie używaj tego urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, a w szczególności dzieci lub zwierzęta domowe. Należy odsunąć je od miejsca pracy.
- Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za ewentualne wypadki lub szkody wyrządzone innym osobom lub ich mieniu.
- Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą one zaplątać się w pracujące maszyny.
- Stosować środki bezpieczeństwa. Noś sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty ochronne, kask lub ochrona słuchu.
- Zachowaj czujność, patrz co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek podczas korzystania z generatora. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Zainstaluj generator w miejscu, które jest dobrze wentylowane i upewnij się, że między generatorem a ścianami budynku lub innymi urządzeniami jest co najmniej 1,5 metra odstępu. Nie należy umieszczać łatwopalnych cieczy lub gazów w pobliżu generatora.
- Nie należy uruchamiać generatora w zamkniętym lub źle wentylowanym pomieszczeniu. Spaliny z silnika zawiera tlenek węgla, który jest toksyczny i może prowadzić do utraty przytomności lub śmierci.
- Generator należy uruchamiać zgodnie z mocą podaną w instrukcji obsługi. Nie należy uruchamiać generatora z przeciążeniem lub z nadmierną prędkością.
- Tłumik generatora staje się bardzo gorący podczas pracy silnika, a nawet przez pewien czas po jej

zakończeniu.

zatrzymał się. Nie dotykaj go, ponieważ może cię poparzyć.

- Nie należy transportować ani przenosić generatora do czasu jego ostygnięcia.
- Należy przeprowadzać okresową konserwację i natychmiast rozwiązywać pojawiające się problemy. Nie należy uruchamiać generatora przed usunięciem każdej wykrytej usterki.
- Generator wykorzystuje system chłodzenia powietrzem i konieczne jest regularne czyszczenie jego elementów, w tym kratki, pokrywy wentylatora i samego wentylatora, aby zapewnić chłodzenie.
- Utrzymuj filtr paliwa w czystości i regularnie wymieniaj olej w silniku.
- Okresowo sprawdzać instalację połączeń i szczelność mocowań, w razie potrzeby dokręcając je.
- Należy okresowo czyścić elementy filtra powietrza, a w razie potrzeby wymienić filtr powietrza.
- Przed uruchomieniem lub zatrzymaniem generatora należy odłączyć wszelkie urządzenia elektryczne, które są podłączone do prądu.
- Przed transportem generatora należy opróżnić zbiornik paliwa.
- Konserwacja i naprawa generatora musi być wykonywana przez wykwalifikowanego technika z autoryzowanego centrum obsługi posprzedażnej.

Ostrzeżenie: podczas uruchamiania generatora za pomocą linki należy uważać na nagłe zmiany obrotów silnika!!! Ryzyko zranienia!!! Nigdy nie przykrywaj generatora podczas jego pracy. Odcięcie zamontowane na generatorze ma za zadanie zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. W przypadku konieczności jego wymiany na inny wyłącznik, musi on odpowiadać specyfikacjom technicznym generatora. Ze względu na istotne ograniczenia mechaniczne, konieczne jest użycie elastycznego kabla w płaszczu z mocną gumową warstwą ochronną (zgodną z IEC 245-4) lub podobnego kabla. W przypadku stosowania przedłużacza elektrycznego, całkowita długość przedłużenia nie może przekraczać 60 m, gdy przekrój przewodu wynosi 1,5 mm<sup>2</sup> i nie może przekraczać 100 m, gdy przekrój przewodu wynosi 2,5 mm<sup>2</sup>.

#### **Dodatkowe wymagania dotyczące zespołów prądotwórczych małej mocy przeznaczonych do użytku przez laików**

- Chroń dzieci, trzymając je w bezpiecznej odległości od agregatu prądotwórczego.
- Paliwo jest łatwopalne i łatwo się zapala. Nie tankować podczas pracy. Nie należy tankować paliwa podczas palenia lub w pobliżu otwartego ognia. Nie rozlewać paliwa.
- Niektóre części silnika spalinowego są gorące i mogą powodować oparzenia. Należy zwracać uwagę na ostrzeżenia umieszczone na zespole prądotwórczym.
- Spaliny z silnika są toksyczne. Nie należy eksploatować agregatu w pomieszczeniach niewentylowanych. W przypadku montażu w pomieszczeniach wentylowanych należy przestrzegać dodatkowych wymagań w zakresie ochrony przeciwpożarowej i przeciwybuchowej.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić zespół prądotwórczy i jego wyposażenie elektryczne (w tym przewody i połączenia wtykowe), czy nie są uszkodzone.
- Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zależy od wyłączników specjalnie dobranych do zespołu prądotwórczego. Jeżeli wyłączniki wymagają wymiany, należy je zastąpić wyłącznikami o identycznych wartościach znamionowych i charakterystyce działania.

- Ze względu na wysokie naprężenia mechaniczne należy stosować wyłącznie wytrzymałe przewody elastyczne o powłoce gumowej (zgodnie z IEC 60245-4) lub równoważne.
- Użytkownik powinien stosować się do przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania agregatów prądotwórczych.
- Użytkownik musi przestrzegać wymagań i środków ostrożności przy zasilaniu instalacji przez agregaty prądotwórcze, w zależności od istniejących środków ochronnych w tej instalacji i obowiązujących przepisów.
- Zespoły prądotwórcze należy obciążać tylko do ich mocy znamionowej w znamionowych warunkach otoczenia.
- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy upewnić się, że nie jest możliwy przedwczesny rozruch.

### **Środki bezpieczeństwa przy napełnianiu zbiornika paliwa**

- Paliwo jest bardzo łatwopalne i trujące.
- Ten generator używa tylko benzyny; każdy inny rodzaj paliwa spowoduje uszkodzenie silnika.
- Nie należy przepelniać zbiornika benzyną, aby uniknąć rozlania. Jeśli zauważysz rozlaną benzynę, należy ją całkowicie wytrzeć suchą szmatką przed uruchomieniem silnika.
- W przypadku przypadkowego połknięcia paliwa, wdychania oparów paliwa lub dostania się kropli paliwa do oczu należy natychmiast zgłosić się do lekarza. Jeżeli pewna ilość paliwa zostanie rozlana na skórę lub ubranie, należy je umyć lub zmienić odzież.
- Zawsze zatrzymuj silnik generatora podczas napełniania go paliwem.
- Nigdy nie należy napełniać zbiornika paliwa podczas palenia tytoniu lub w pobliżu otwartego płomienia.
- Upewnij się, że nie rozlałeś paliwa na silnik i kratkę wydechową generatora podczas napełniania paliwem.
- Paliwo należy przechowywać w odpowiednim miejscu i chronić przed wszelkimi źródłami ognia.
- Wlewanie paliwa przeprowadzać w bezpiecznym miejscu i powoli otwierać korek paliwa, aby uwolnić ciśnienie, które wytworzyło się w zbiorniku. Przed uruchomieniem silnika należy wytrzeć wszelkie krople benzyny, które się rozlały.
- Aby zapobiec pożarowi, należy odsunąć generator na odległość co najmniej kilku metrów<sup>4</sup> od miejsca tankowania paliwa.
- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że korek paliwa jest szczelnie zamknięty.
- Nie trzymać benzyny w zbiorniku przez dłuższy czas.



Podczas używania lub transportowania generatora, upewnij się, że trzymasz generator w pozycji pionowej, w przeciwnym razie paliwo może wydostać się z gaźnika lub zbiornika paliwa.



### **Bezpieczeństwo elektryczne**



Przed każdym użyciem należy upewnić się, że podłączane obciążenie nie przekracza mocy prądu wytwarzanego przez generator.

**Aby uniknąć porażenia prądem, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:**

- Nie należy dotykać generatora mokrymi rękami.

- Nie należy uruchamiać generatora w czasie deszczu lub śniegu.
- Nie należy uruchamiać generatora w pobliżu wody.
- Podłączyć generator do uziemienia. Do przewodu uziemiającego należy użyć odpowiednio grubego przewodnika.
- Nie należy eksploatować generatora równoległe z innym generatorem.
- W przypadku stosowania przedłużaczy elektrycznych należy upewnić się, że są one wystarczająco grube, aby przewodzić prąd i że są prawidłowo stosowane.



Podłączenie generatora służącego do zasilania pomocniczego do instalacji elektrycznej budynku musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka oraz zgodnie z przepisami obowiązującego prawa i normami w zakresie elektryczności. Nieprawidłowe podłączenie spowoduje wyciek

prąd z generatora do linii publicznego przedsiębiorstwa energetycznego. Taki wyciek mógłby porażenia prądem pracowników publicznego przedsiębiorstwa energetycznego pracujących przy sieci lub innych osób mających kontakt z linią podczas przerwy w dostawie prądu. Ponadto po przywróceniu zasilania publicznego generator może eksplodować, zapalić się lub spowodować pożar instalacji elektrycznej w budynku.








Przed podłączeniem urządzeń elektrycznych do generatora należy upewnić się, że ich specyfikacja napięcia i częstotliwość pracy odpowiada charakterystyce technicznej generatora. Może dojść do uszkodzenia, jeśli podłączone urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z napięciem tolerancję +/- 10% lub tolerancję częstotliwości +/- %3 w stosunku do tych z generatora.

### **Ochrona środowiska**


- Należy okresowo sprawdzać tłumik (przedtem należy wyłączyć generator i pozostawić go do całkowitego ostygnięcia). Uszkodzony tłumik zwiększa hałas.
- Nie wyrzucaj oleju silnikowego do kanalizacji, lecz oddaj go do punktu zbiórki przeznaczonego do tego celu.
- Paliwo do tej maszyny jest łatwopalne i wybuchowe. Po zatrzymaniu maszyny należy prawidłowo obchodzić się z pozostałym paliwem i spełnić lokalne wymagania dotyczące ochrony środowiska.
- W celu usunięcia resztek płynów należy postępować w następujący sposób:
  - § Zamknąć zawór paliwa
  - § Spuścić paliwo ze zbiornika paliwa
  - § Opróżnić gaźnik z paliwa

### **Objaśnienie symboli**

	Uwaga!
	Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję!
	Zgodność z odpowiednimi normami bezpieczeństwa
	Nie należy wyrzucać starych urządzeń wraz z odpadami domowymi.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
	Przyłącze uziemienia
	Wlać olej silnikowy
	Zabronione jest uruchamianie generatora w zamkniętym pomieszczeniu, ponieważ emisja spalin może doprowadzić ludzi lub zwierzęta do śpiączki lub śmierci.
	Ten symbol oznacza, że powierzchnia jest bardzo gorąca i nie należy jej dotykać.
	Trzymać z dala od maszyny
	Emisja spalin jest szkodliwa dla zdrowia organizmu
	Nie używać otwartego ognia w pobliżu urządzenia!
	Nie podłączać do instalacji elektrycznej.
	Niebezpieczeństwo ! Porażenie prądem !



Brak ognia podczas tankowania

**Energizer**  
 EZG1600i-A-UK    
**1200 W INVERTER GENERATOR**  
 230 V, 50 Hz, (COP) 1.0 kW, 1.2 kW max,  
 4.3 A, DC 12 V/ 5 A, 89 cm<sup>3</sup>, 3600/min, G1,  
 40°C, 1000 m, 15.5kg, 1.0, IP23M  
 Performance class : A  
 S/N: \_\_\_\_\_  
 IMPORTER : BUILDER SAS, Zi du Casque,  
 32 rue Aristide Berges, 31270 Cugnaux – France  
 ©2020 Energizer.

**WARNING!**  
 ENSURE THERE ARE NO FUEL LEAKS BEFORE STARTING THE ENGINE  
 S'ASSURER QU'IL N'Y A PAS DE FUITE DE CARBURANT AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR  
 NE PAS RAVITAILLEMENT EN FONCTIONNEMENT!  
**USE UNLEADED PETROL**

<b>⚠ DAMAGE</b>	<b>⚠ DANGER</b>
Using an engine indoors <b>CAN KILL YOU IN MINUTES.</b> Engine exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you can not see or smell.	Utiliser un groupe électrogène en intérieur (milieu clos) peut tuer en quelques minutes. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est dangereux pour la santé et ne peut être vu ou senti.
 NEVER use inside a home or garage, EVEN IF doors and windows are open.  Only use <b>OUTSIDE</b> and far away from windows, doors, and vents.	 <b>Ne JAMAIS utiliser dans la maison ni le garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes.</b>  Utilisez-le <b>UNIQUEMENT À L'EXTÉRIEUR</b> , loin des fenêtres, des portes et des événements.
Avoid other hazard, <b>READ MANUAL BEFORE USE</b>	Pour éviter tout risque lié au groupe électrogène, <b>LIRE LE MANUEL AVANT UTILISATION</b>

<b>⚠ WARNING</b>	<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	<b>TO PREVENT ENGINE DAMAGE THE SPARK ARRESTER SHOULD BE CLEANED EVERY 100 HOURS</b>	<b>POUR PRÉVENIR LES DOMMAGES AU MOTEUR, LE PARE-ÉTINCELLES DEVRAIT ÊTRE NETTOYÉ TOUTES LES 100 HEURES</b>
<b>DO NOT TOUCH!</b> Exhaust gases, muffler, and engine components are extremely <b>HOT</b> and can cause burns.	<b>NE PAS TOUCHER!</b> Les gaz d'échappement, le silencieux et les éléments du moteur sont extrêmement <b>CHAUDS</b> et peuvent causer de brûlures.		

## 2. Szybki start

**⚠ OSTRZEŻENIE**

- ◆ Używać wyłącznie na zewnątrz. Generator emituje tlenek węgla, toksyczny bezbarwny i bezwonny gaz, który może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
- ◆ Upewnij się, że generator jest ustawiony poziomo.
- ◆ Nigdy nie pracuj w deszczu, śniegu lub innym wilgotnym środowisku.
- ◆ Podczas tankowania należy wyłączyć generator i unikać papierosów, iskier, ognia lub eksplozji.

### Sprawdź przed rozpoczęciem

1. Zdejmij drzwiczki dostępu do oleju, odkręć miarkę, aby sprawdzić poziom oleju. Jeśli poziom oleju jest poniżej dolnej krawędzi bagnetu, dodaj zalecany olej (pojemność: 0,4L). Użyj oleju do silników czterosurowych o silnym działaniu detergentowym i wybierz odpowiednią lepkość oleju w zależności od średniej temperatury w Twoim regionie. °
2. Odkręć korek zbiornika paliwa, aby dołączyć benzynę do zbiornika paliwa. Proszę używać benzyny bezołowiowej lub benzyny powyżej #87.  
 Nie dolewać benzyny zbyt szybko, aby uniknąć jej rozlania. Zapobiegać przedostawaniu się do zbiornika brudu, kurzu i wody. Po zakończeniu pracy należy dokładnie zakręcić korek zbiornika paliwa.

**⚠ BYĆ**

- ◆ Nie należy używać benzyny dwusuwowej ani zanieczyszczonej benzyny.

## Uruchomienie generatora

1. Uruchomić generator w następujący(e) sposób(y).
  - a. Rozruch rewolwerowy:
    - i. Ustawić przełącznik paliwa w pozycji startowej.
    - ii. Pociągnąć na zewnątrz za linkę dławika.
    - iii. Delikatnie pociągnij za uchwyt, aż poczujesz opór, a następnie szybko pociągnij za uchwyt, aby uruchomić generator.
    - iv. W zależności od temperatury otoczenia, po uruchomieniu generatora należy przesunąć przewód dławiący do wewnątrz.

Im niższa jest temperatura otoczenia, tym wolniejsze jest pchanie do wewnątrz. Im wyższa jest temperatura otoczenia, tym większa jest prędkość pchania do wewnątrz. Upewnij się, że silnik nie wyłączy się podczas popychania do wewnątrz.
2. Gdy wskaźnik wyjścia na panelu sterowania jest włączony, generator jest gotowy do pracy. Generator powinien być uziemiony przed podłączeniem do jakiegokolwiek obciążenia. Proszę użyć kabla, aby podłączyć zacisk uziemienia na panelu sterowania generatora do zewnętrznego źródła uziemienia.
3. Należy upewnić się, że podłączone urządzenia są w dobrym stanie i wyłączone. Upewnij się również, że całkowita moc używanego urządzenia nie przekracza maksymalnej mocy generatora.
4. Podłącz swój sprzęt do odpowiedniego gniazda wyjściowego na panelu sterowania generatora.

## Wyłączenie generatora

### UWAGA

- ◆ Przekręć kluczyk zapłonu do pozycji "OFF", generator zatrzyma się natychmiast w każdych warunkach.

Wyłączyć generator zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Wyłączyć i odłączyć podłączony sprzęt.
2. Przekręć kluczyk zapłonu do pozycji "OFF", aby zatrzymać generator. Lub naciśnij przycisk "STOP" na pilocie zdalnego sterowania lub czerwony przycisk "STOP" na panelu sterowania, aby zatrzymać generator w przypadku modelu Remoter Start.
3. Wyłączyć wyłącznik paliwa.

Jeśli generator nie jest używany przez dłuższy czas, należy go wyłączyć.

## Przedmowy

Dziękujemy za wybór naszego generatora.

Niniejszy podręcznik obejmuje obsługę i konserwację generatora falownikowego serii Model **EZG1600i-A-UK**.

Wszystkie treści zawarte w tym podręczniku są zgodne z najnowszymi produktami (w momencie drukowania tego podręcznika).

Nasza firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedzenia i bez ponoszenia odpowiedzialności.

Niniejsza instrukcja jest własnością **BUILDER SAS** i nie może być nagrywana bez pisemnej zgody. Niniejsza instrukcja

powinna być traktowana jako stała część generatora i powinna być przechowywana razem z nim w przypadku odsprzedaży generatora.

Zwróć szczególną uwagę na wypowiedzi poprzedzone następującymi słowami :

## **⚠ OSTRZEŻENIE**

Ten symbol jest wyświetlany, aby w przypadku nieprzestrzegania prawidłowej obsługi instrukcji obsługi doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub innych wypadków.

## **⚠ UWAGA**

Ten symbol jest wyświetlany, aby w przypadku nieprzestrzegania prawidłowej obsługi instrukcji obsługi doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub innych wypadków.

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących generatora, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

## **⚠ BYĆ**

Tak długo, jak postępujesz zgodnie z instrukcjami zawartymi w tej instrukcji, generatory są bezpieczne i niezawodne.

Pamiętaj, aby przeczytać i zrozumieć instrukcję przed użyciem, w przeciwnym razie niewłaściwa obsługa może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

Specyfikacja generatora :

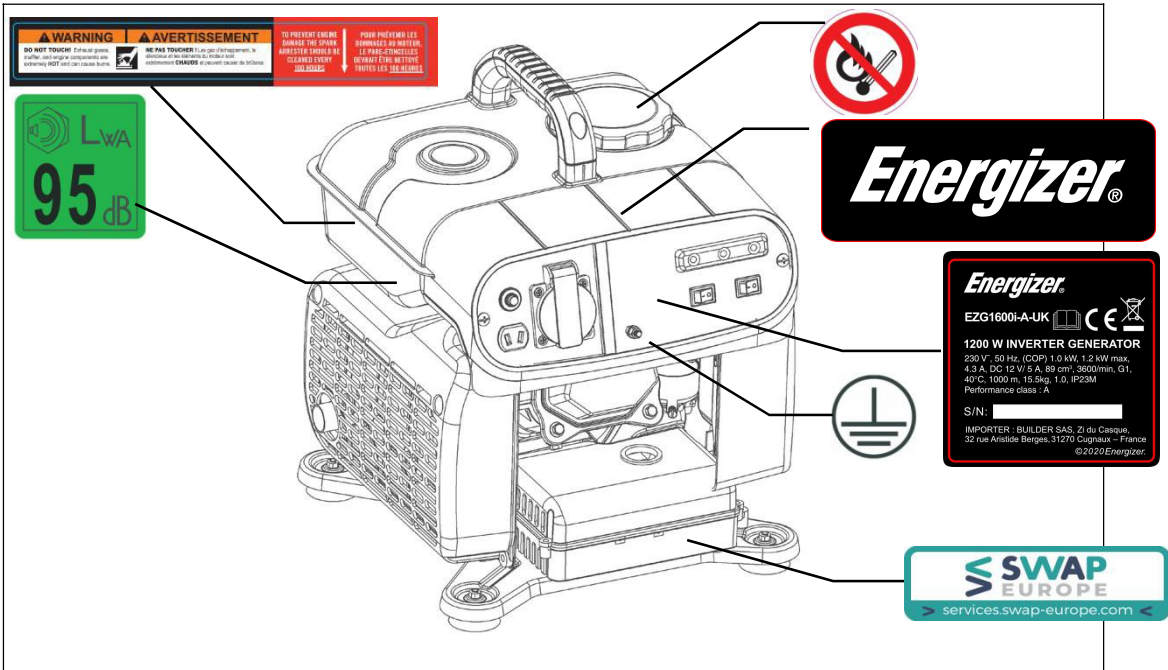
Model	EZG1600i-A-UK	
Wyjście AC	Napięcie znamionowe (V)	230
	Częstotliwość znamionowa (HZ)	50
	Prąd znamionowy (A)	4.3
	Współczynnik mocy (cosΦ)	1.0
	Moc znamionowa (KW)	1.0
	Maksymalna wydajność (KW)	1.2
Wyjście DC	12V/5A	Tylko dla akumulatora 12V, maksymalny prąd wyjściowy 5A

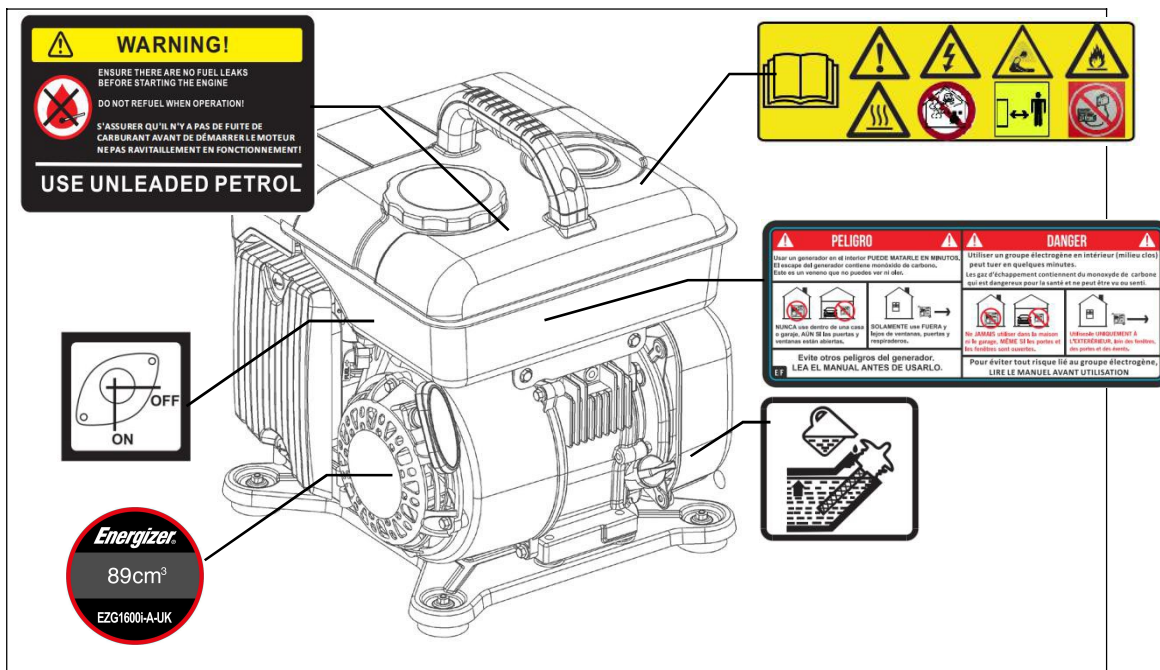
## **3. Położenie etykiety bezpieczeństwa**

Te naklejki informują o poważnych wypadkach, które mogą być spowodowane przez użytkownika.

Należy dokładnie zapoznać się z naklejkami, zasadami bezpieczeństwa i środkami ostrożności wymienionymi w niniejszej instrukcji.

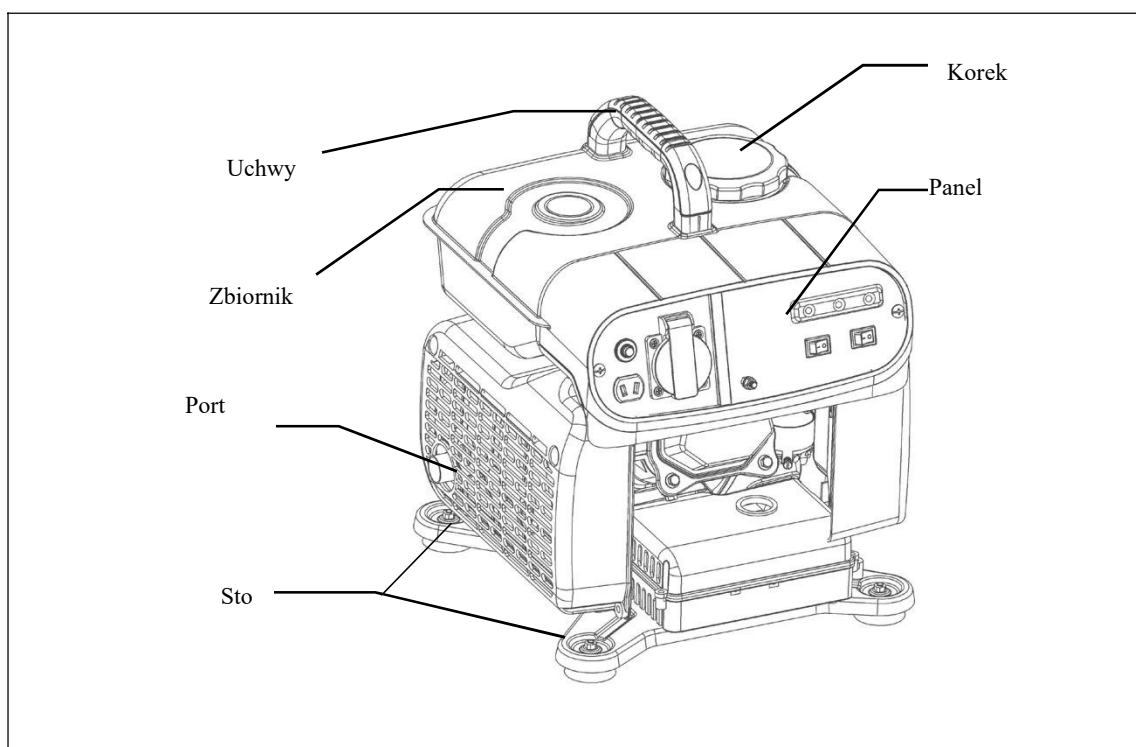


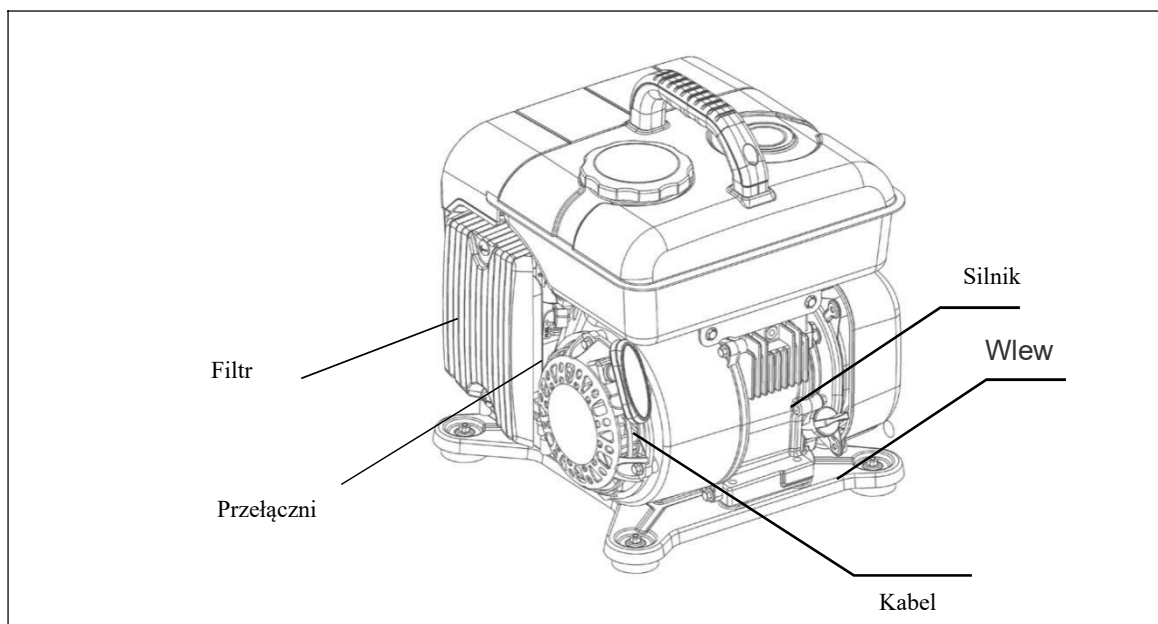




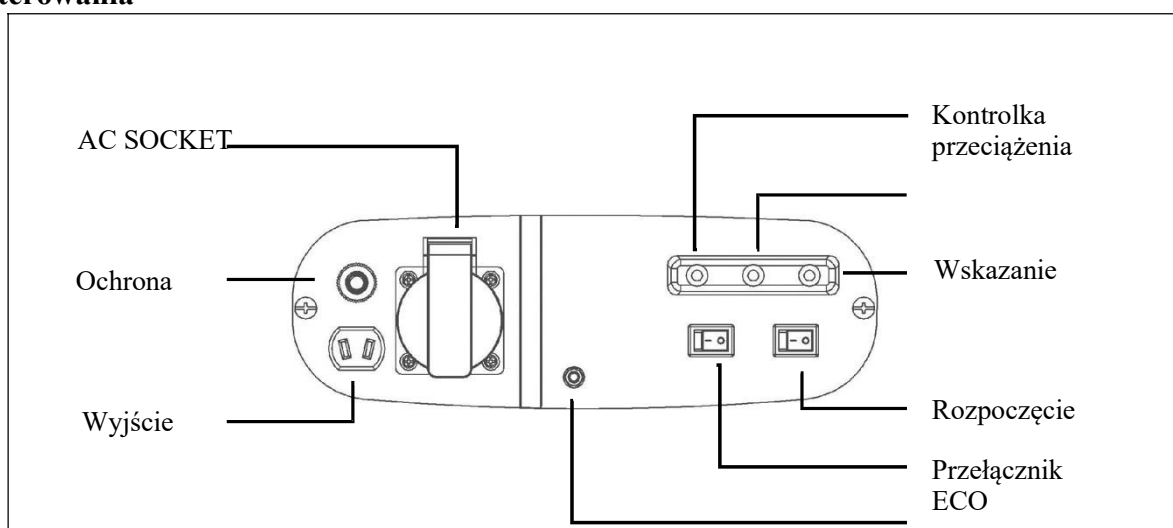
## 4. Identyfikacja części

Konfiguracje panelu sterowania mogą być różne.





## Panel sterowania



## 5. Kontrola przed eksploatacją

### ⚠ BYĆ

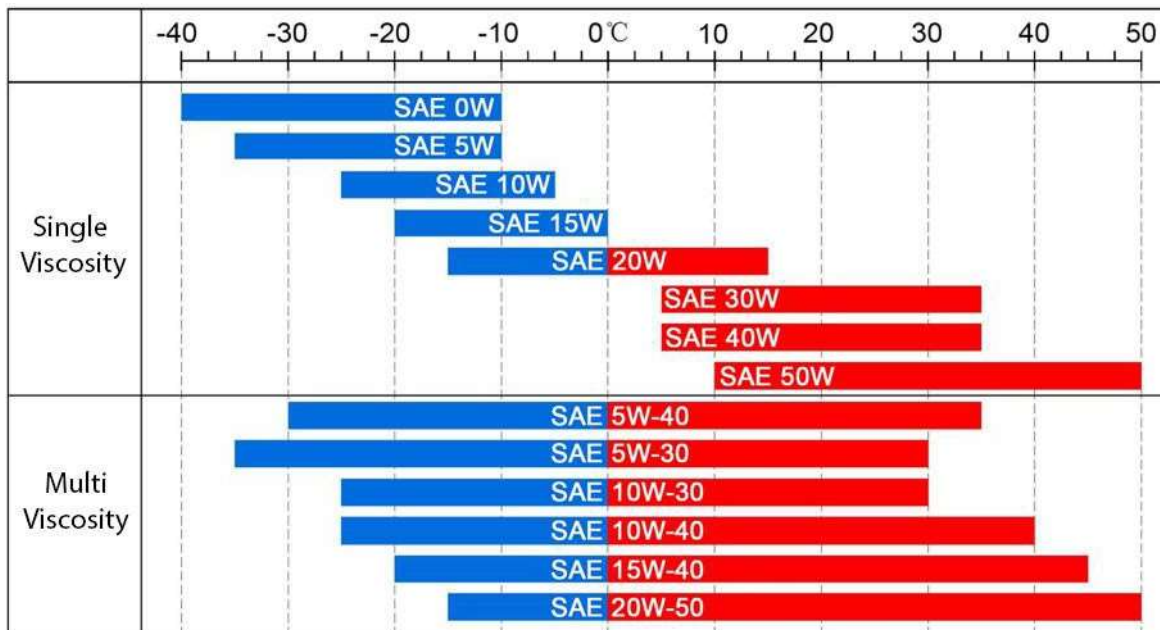
- ◆ Należy sprawdzić, czy generator jest ustawiony poziomo, a silnik wyłączony.

### Sprawdzić poziom oleju

### ⚠ BYĆ

- ◆ Użycie oleju innego niż płynny lub oleju do silników dwusuwowych może skrócić żywotność silnika.
- ◆ Należy stosować wysokiej jakości 4-suwowy olej silnikowy o silnym działaniu detergentowym, który musi spełniać lub przekraczać wymagania amerykańskiego producenta samochodów według klasyfikacji American Petroleum Institute SG, poziomu SF.

Stopień lepkości SEA w następujący sposób :



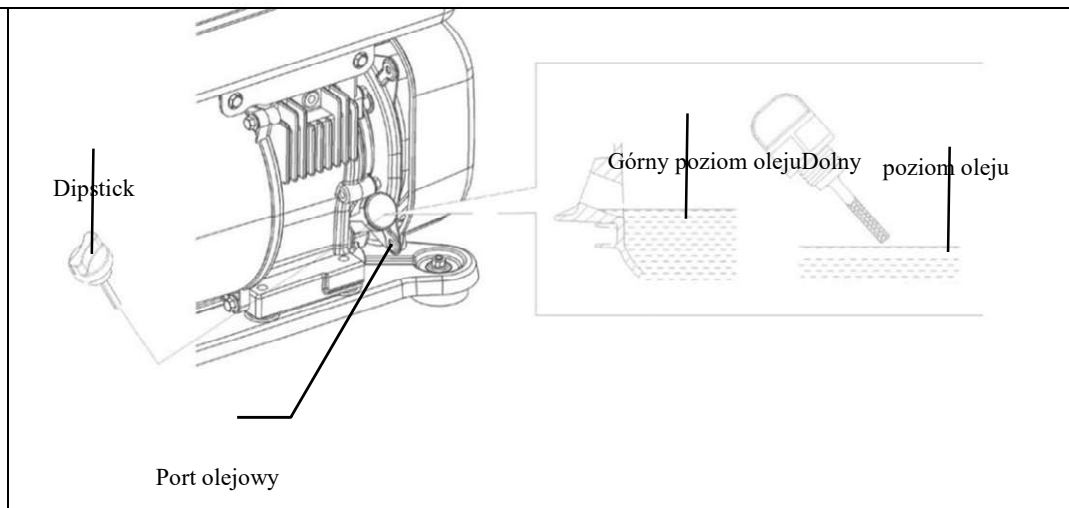
Poluzuj śrubę na bocznej pokrywie konserwacyjnej, aby ją zdjąć.

Wyjąć bagnet olejowy, wytrzeć bagnet czystą szmatką, włożyć go do otworu olejowego bez dokręcania bagnetu, aby sprawdzić poziom oleju.

Jeśli poziom oleju jest poniżej dolnej krawędzi bagnetu, należy dolać zalecanego oleju.

### ⚠ BYĆ OSTROŻNYM

- ◆ Eksploatacja silnika z niewystarczającą ilością oleju silnikowego może spowodować poważne uszkodzenie silnika.
- ◆ System alarmu olejowego automatycznie wyłącza silnik, zanim poziom oleju spadnie do bezpiecznej granicy. Aby uniknąć przypadkowego wyłączenia, zalecamy regularne sprawdzanie poziomu oleju.

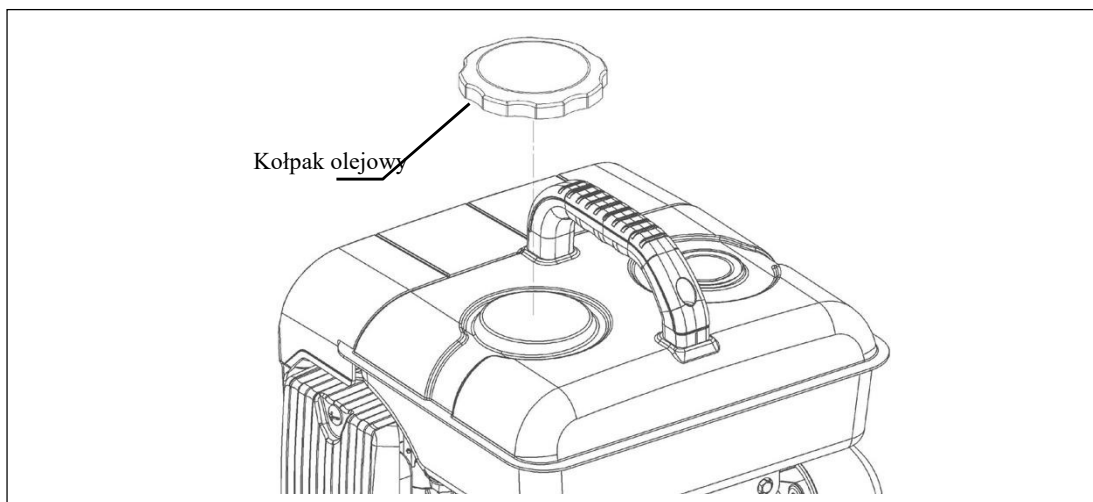


### Sprawdź poziom paliwa

Stosować benzynę samochodową (najlepiej bezołowiową lub niskoołowiową, aby zmniejszyć ilość węgla w komorze spalania i ograniczyć zanieczyszczenie środowiska).

Gdy poziom paliwa jest zbyt niski, należy dolać paliwa do wymaganego poziomu. Nigdy nie używaj mieszanki oleju i benzyny lub zanieczyszczonej benzyny.

Zapobiegać przedostawaniu się  
zanieczyszczeń, wody do zbiornika  
paliwa. Po zatankowaniu należy  
dokręcić korek paliwa. °



### ⚠ OSTRZEŻ

- ◆ W pewnych warunkach benzyna jest skrajnie łatwopalna i wybuchowa.
- ◆ Prosimy o tankowanie w przewiewnym miejscu i wyłączenie silnika podczas tankowania. Na terenie tankowania generatora i magazynowania benzyny obowiązuje bezwzględny zakaz palenia i rozpalania ognisk.
- ◆ Nigdy nie dolewaj paliwa, gdy generator pracuje. **JEST TO BARDZO NIEBEZPIECZNE!**
- ◆ Nie przepelniać zbiornika paliwa (brak paliwa powyżej szyjki). Po zatankowaniu należy dokręcić korek zbiornika paliwa.
- ◆ Należy uważać, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania, ponieważ rozlane paliwo lub mgła olejowa mogą się zapalić. W przypadku rozlania paliwa należy upewnić się, że paliwo całkowicie odparowało.

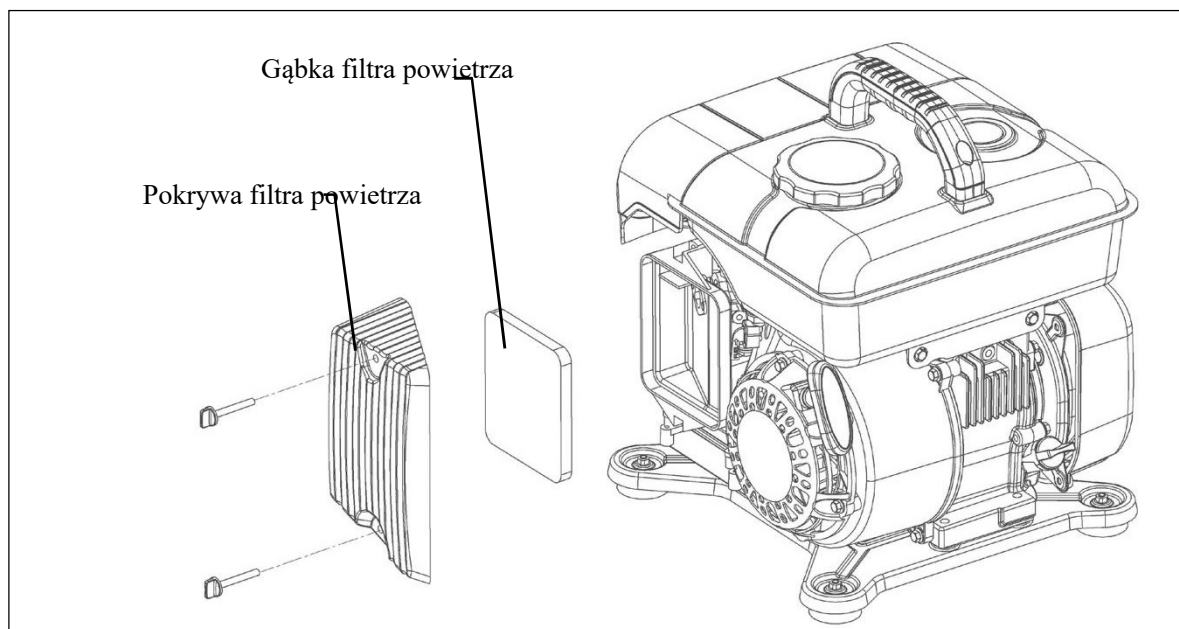
### Sprawdź filtr powietrza

Sprawdź rdzeń filtra powietrza, aby upewnić się, że jest czysty, a jego działanie jest prawidłowe. a. Wykręć śruby pokrywy filtra powietrza i zdejmij pokrywę filtra powietrza.

b. Narysuj szufladę skrzynki filtra powietrza w sposób przedstawiony poniżej.

c. Wsuń szufladę, sprawdź filtr powietrza i, jeśli to konieczne, wyczyść lub wymień gąbkę filtra.

d. Wyczyść lub wymień filtr, a następnie wykonaj odwrotną czynność, aby zamontować filtr powietrza.



## ⚠ BYĆ OSTROŻNYM

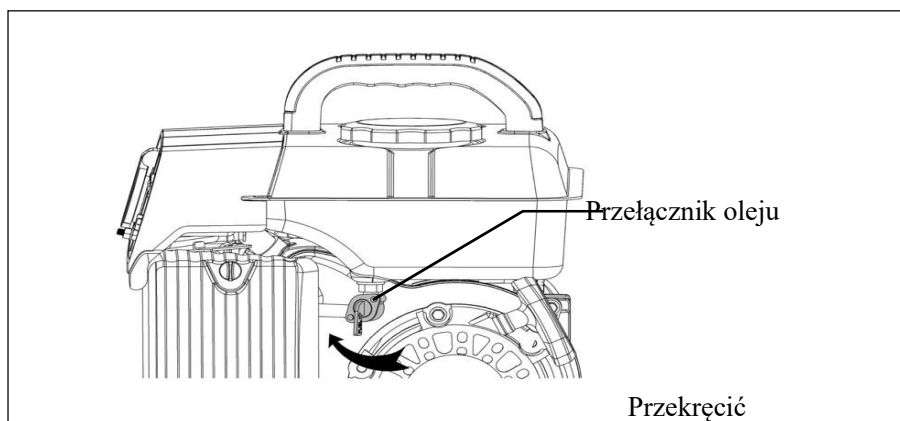
- ◆ Nigdy nie uruchamiaj silnika bez filtra, w przeciwnym razie zanieczyszczenia dostaną się do silnika przez gaźnik i spowodują szybkie zużycie silnika.

## 6. Uruchomić silnik

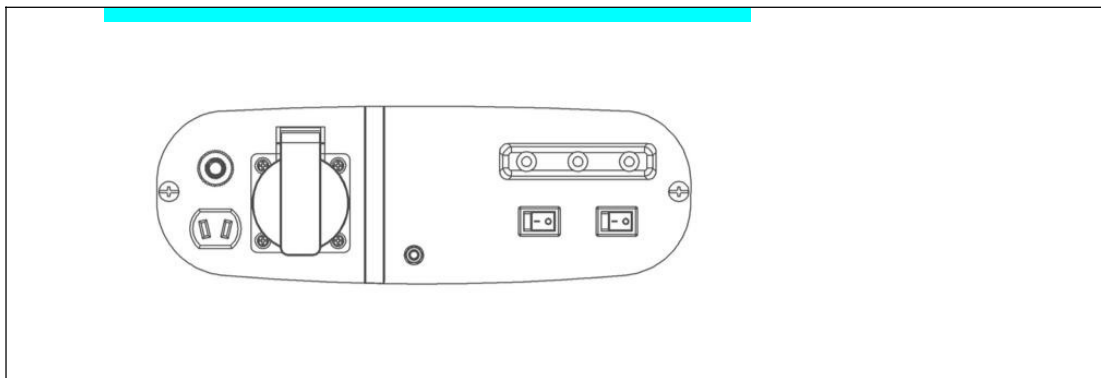
### Rozruch rewolwerowy

Przed uruchomieniem generatora należy odłączyć obciążenie od gniazdka.

1. Ustawić przełącznik oleju w pozycji "ON".



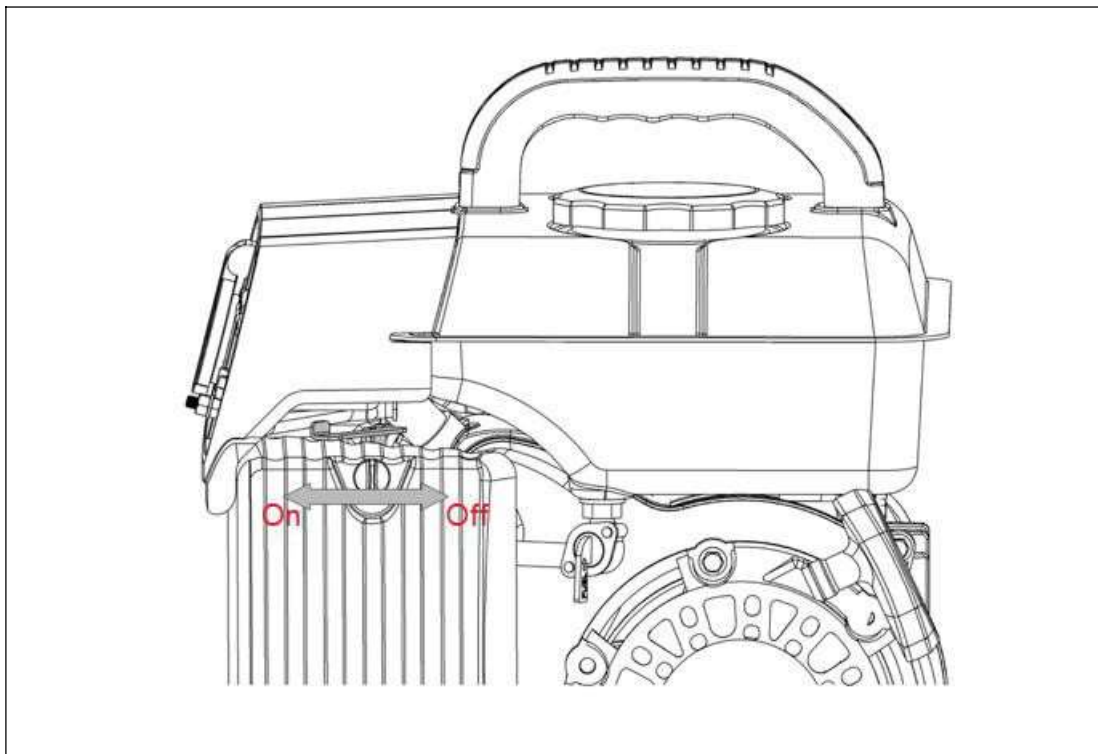
2. Ustawić przełącznik zasilania w pozycji "ON".



3. Obróć ramię przepustnicy do pozycji "OFF".

## ⚠ BYĆ OSTROŻNYM

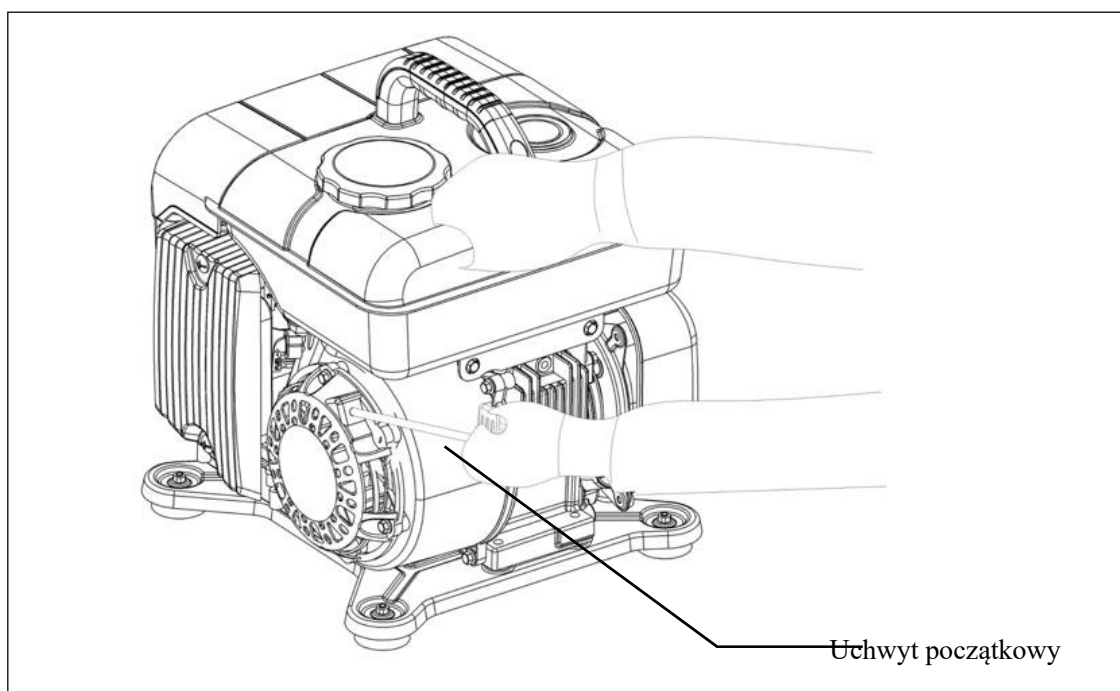
- ◆ Proszę przekręcić ramię przepustnicy do pozycji "OFF" lub przesunąć ramię przepustnicy do pozycji 1/3 ~1/2 pozycji w zależności od temperatury silnika.
- ◆ Kiedy dodajesz paliwo po raz pierwszy lub tankujesz generator, paliwo nie jest przechowywane w gaźniku. Przed uruchomieniem generatora należy 3-5 razy pociągnąć za uchwyty startowe, a następnie wyregulować ramię przepustnicy w



4. Pociągnij uchwyt rozrusznika do momentu wyczucia oporu, a następnie szybko pociągnij uchwyt w kierunku pokazanym powyżej, aby uruchomić generator.

### ▲ BYĆ OSTROŻNYM

- ◆ Nigdy nie dopuszczać do odbicia uchwytu startowego. Należy go powoli odkładać.
- ◆ Podczas ciągnięcia kabla należy mocno trzymać generator, aby zapobiec jego przewróceniu się.



5. Po uruchomieniu generatora należy go wstępnie rozgrzać, a następnie powoli obrócić ramię przepustnicy do pozycji



"OTWARTE".

## Praca na dużych wysokościach

Na dużych wysokościach, mieszanka paliwowo-powietrzna w standardowym gaźniku jest stosunkowo gęsta, więc osiągi silnika spadną, a zużycie paliwa wzrośnie. W tym momencie można wyregulować główną dyszę w gaźniku (mniejszą), jednocześnie regulując śrubę mieszania proporcji, wtedy można zmienić osiągi silnika w obszarach wysoko położonych. Jeśli zawsze używasz generatora na wysokości 1500 metrów lub powyżej, poproś autoryzowanego przedstawiciela **BUILDER SAS** o modyfikację gaźnika.

Nawet z odpowiednią dyszą główną, moc silnika spadnie o 3,5% wraz ze wzrostem wysokości co 305 metrów. Jeśli nie dokonasz tych regulacji, wpływ wysokości na moc będzie większy.

### BYĆ OSTROŻNYM

- ◆ Jeśli dysza główna została zaprojektowana do pracy na dużych wysokościach, ale pracuje na małych wysokościach, może to spowodować spadek mocy wyjściowej, przegrzanie lub poważne uszkodzenie silnika z powodu rozrzedzenia mieszanki paliwowo-powietrznej

## 7. Obsługa generatora

### OSTRZEŻ

- ◆ W celu uniknięcia porażenia prądem spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem, generator powinien być uziemiony. Podłącz gruby kabel pomiędzy zaciskiem uziemienia generatora a zewnętrznym źródłem uziemienia.
- ◆ **Jeżeli agregat jest używany jako zapasowe źródło zasilania budynku, podłączenie generatora do jego systemu zasilania powinno być wykonane przez profesjonalnego elektryka i musi być zgodne z obowiązującymi przepisami i regulacjami. W przeciwnym razie moc generatora może oddziaływać na obwód publiczny. Jeśli pracownicy przedsiębiorstwa energetycznego lub inne osoby dotkną w międzyczasie przewodu, doprowadzi to do obrażeń ciała, a nawet śmierci; Jednocześnie, ze względu na oddziaływanie energii elektrycznej, generator może eksplodować, spalić się lub spowodować pożar urządzeń elektrycznych w budynku.**

### BYĆ OSTROŻNYM

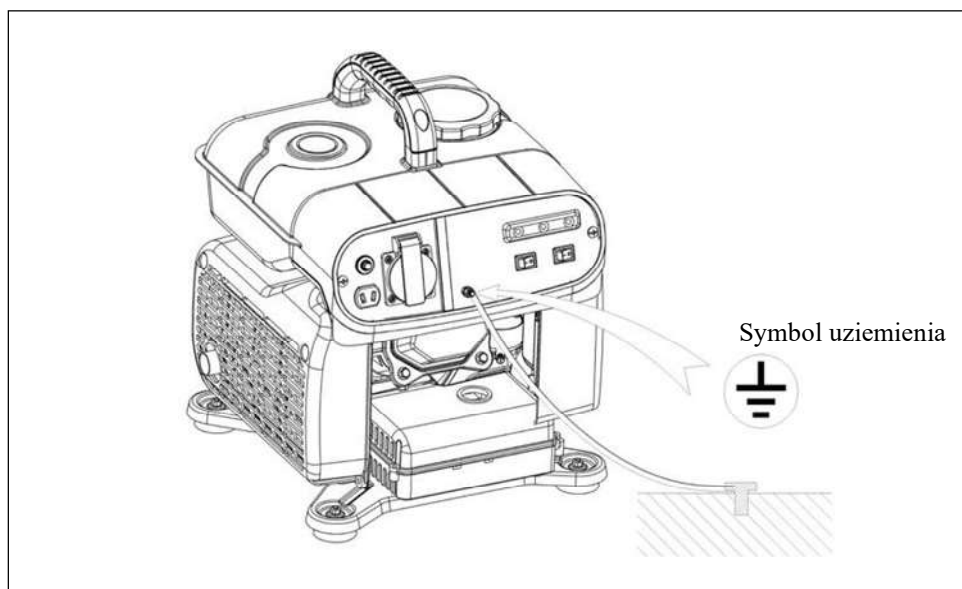
- ◆ Gdy generator pracuje w trybie ciągłym, nie należy przekraczać mocy znamionowej. W innych przypadkach należy zwracać uwagę na całkowitą moc podłączonych urządzeń.
- ◆ Nie należy przekraczać prądu znamionowego gniazda.
- ◆ Nie należy używać generatora do celów, których nie jest on w stanie osiągnąć. Ponadto należy przestrzegać następujących wymagań:
  - Nie wolno łączyć generatorów równolegle z nieautoryzowanymi jednostkami ani stosować nieautoryzowanych równoległych kabli zasilających lub skrzynek.
  - Nie przedłużać rury wydechowej
- ◆ Jeśli wymagany jest dłuższy przewód, należy użyć elastycznego przewodu z gumową osłoną (przewód powinien spełniać normy IEC).
- ◆ Długość przedłużacza jest ograniczona, kabel 2mm<sup>2</sup> ma długość 60 metrów, kabel 3mm<sup>2</sup> ma długość 100 metrów.
- ◆ Generator powinien znajdować się z dala od innych przewodów lub kabli elektrycznych, takich jak: sieć przesyłowa energii elektrycznej.

## ⚠ UWAGA

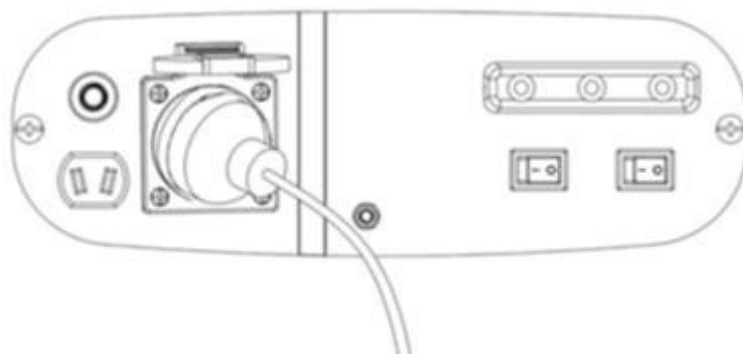
- ◆ Podczas korzystania z zasilania AC, można jednocześnie korzystać z zasilania DC. Proszę zwrócić uwagę na sumę mocy prądu zmiennego i stałego. Nie może ona przekroczyć mocy znamionowej generatora.

### Korzystanie z zasilania prądem zmiennym

1. Podłączyć śrubę uziemiającą.



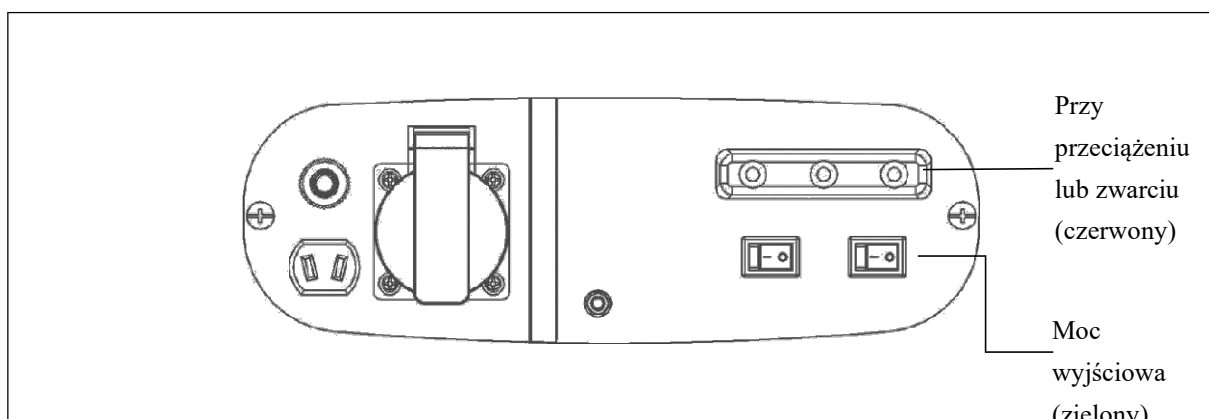
2. Uruchomić silnik zgodnie z wymaganiami podanymi w punkcie "Uruchomienie silnika".
3. Upewnij się, że podłączone urządzenie jest wyłączone, a następnie podłącz urządzenie do generatora.
4. Gdy wskaźnik zasilania (zielony) jest włączony, włącz podłączone urządzenie.



## ⚠ BYĆ OSTROŻNYM

- ◆ Jeśli podłączone urządzenie nie zostanie wyłączone przed uruchomieniem generatora, uruchomi się ono nagle, co może spowodować obrażenia ciała.

Jeśli generator jest przeciążony lub podłączone urządzenie jest wewnętrznie uszkodzone, wskaźnik zasilania (zielony) zgaśnie, a wskaźnik przeciążenia (czerwony) zaświeci się i nie będzie żadnej mocy wyjściowej. Generator będzie nadal pracował, dopóki nie przestawisz przełącznika startowego na pozycję "OFF".



### Wskaźnik mocy, wskaźnik przeciążenia i wskaźnik alarmu olejowego :

W normalnych warunkach pracy wskaźnik mocy wyjściowej (zielony) jest włączony.

Jeśli generator jest przeciążony lub podłączone urządzenie jest wewnętrznie uszkodzone, wskaźnik zasilania (zielony) zgaśnie, a wskaźnik przeciążenia (czerwony) zaświeci się i nie będzie żadnej mocy wyjściowej.

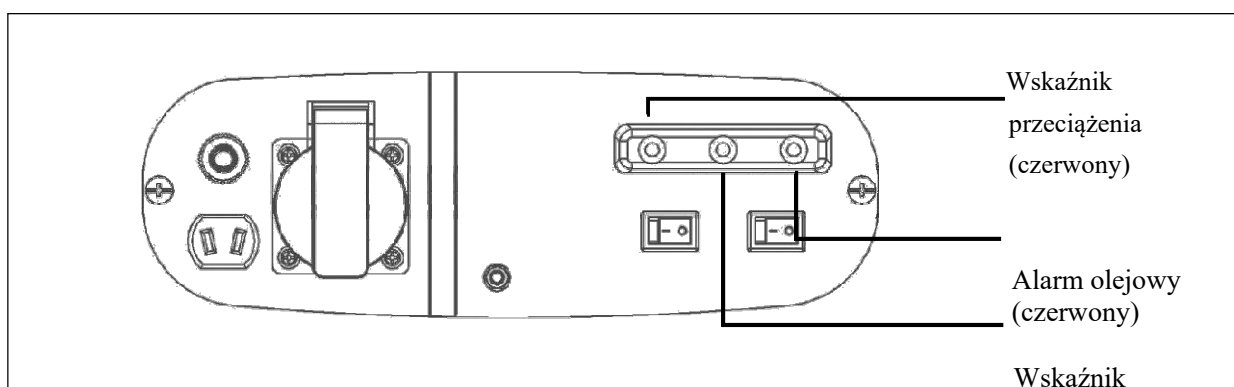
Jeśli wskaźnik przeciążenia jest włączony, proszę odłączyć podłączone urządzenie od generatora, wyłączyć urządzenie, sprawdzić urządzenie i kabel połączeniowy, potwierdzić przyczynę przeciążenia. Po ustaleniu przyczyny przeciążenia i potwierdzeniu, że problem został rozwiązany, naciśnij przycisk Reset na panelu sterowania. Po kilku sekundach wskaźnik zaświeci się na zielono i generator zacznie normalnie pracować.

Jeśli naciśniesz przycisk Reset, odczekasz 3 sekundy, a wskaźnik na generatorze nie zmieni koloru na zielony, wyłącz generator i skontaktuj się z autoryzowanym dealerem.

Jeśli wskaźnik alarmu oleju jest włączony, silnik wyłączy się automatycznie. Należy sprawdzić, czy nie należy dolać oleju.

### ⚠ UWAGA

- ◆ Przed podłączeniem urządzenia do generatora należy sprawdzić, czy sprzęt jest w dobrym stanie i czy wymagana moc nie przekracza limitu generatora. Następnie należy uruchomić generator i podłączyć urządzenie.
- ◆ Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone przed podłączeniem do generatora.



Podczas używania generatora z czystym obciążeniem indukcyjnym, czyste obciążenie indukcyjne nie może przekroczyć mocy znamionowej generatora. Moc może pracować tylko na 40% do 75% mocy znamionowej na czystym obciążeniu indukcyjnym.

Model		HG1600i-A
Moc znamionowa (W)		1000
Częstotliwość (Hz)		50
Współczynnik mocy (cosΦ)		1.0
AC	Obciążenie rezystancyjne 100%	0-1000W
	Obciążenie indukcyjne 40%~75%	0-400W~750W
DC		60W(12V)

### Warunki znamionowej mocy wyjściowej generatora

Wysokość: metr0; Temperatura otoczenia: 25°C; Wilgotność względna:30%

Tylko w warunkach określonego chłodzenia i temperatury otoczenia generator może być obciążony do mocy znamionowej. Jeśli warunki pracy nie spełniają wymagań normy, lub chłodzenie generatora lub silnika jest słabe (w ograniczonym obszarze), wówczas należy zmniejszyć moc generatora.

Współczynnik temperatury otoczenia: °C (Wilgotność względna 30%)

Wysokość nad poziomem morza (m)	Temperatura otoczenia (°C)				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.90
500	0.93	0.88	0.83	0.78	0.73
1000	0.87	0.82	0.77	0.72	0.67
2000	0.75	0.70	0.65	0.60	0.55
3000	0.64	0.59	0.54	0.49	0.44
4000	0.54	0.49	0.44	0.39	0.34

Uwaga:

Gdy wilgotność względna wynosi 60%, współczynnik poprawy temperatury otoczenia wynosi C-0,01 Gdy wilgotność względna wynosi 80%, współczynnik poprawy temperatury otoczenia wynosi C-0,02 Gdy wilgotność względna wynosi 90%, współczynnik poprawy temperatury otoczenia wynosi C-0,03 Gdy wilgotność względna wynosi 100%, współczynnik poprawy temperatury otoczenia wynosi C-0,04

Na przykład :

Gdy moc znamionowa generatora wynosi PN= 1.0 KW, wysokość nad poziomem morza wynosi 1000m, temperatura otoczenia 35°C,

wilgotnośćwzględna  
80%

tych warunkachgeneratora wynosiP=PN×(C-0,02)

=1.0×(0.77-0.02)=0.75KW

.W

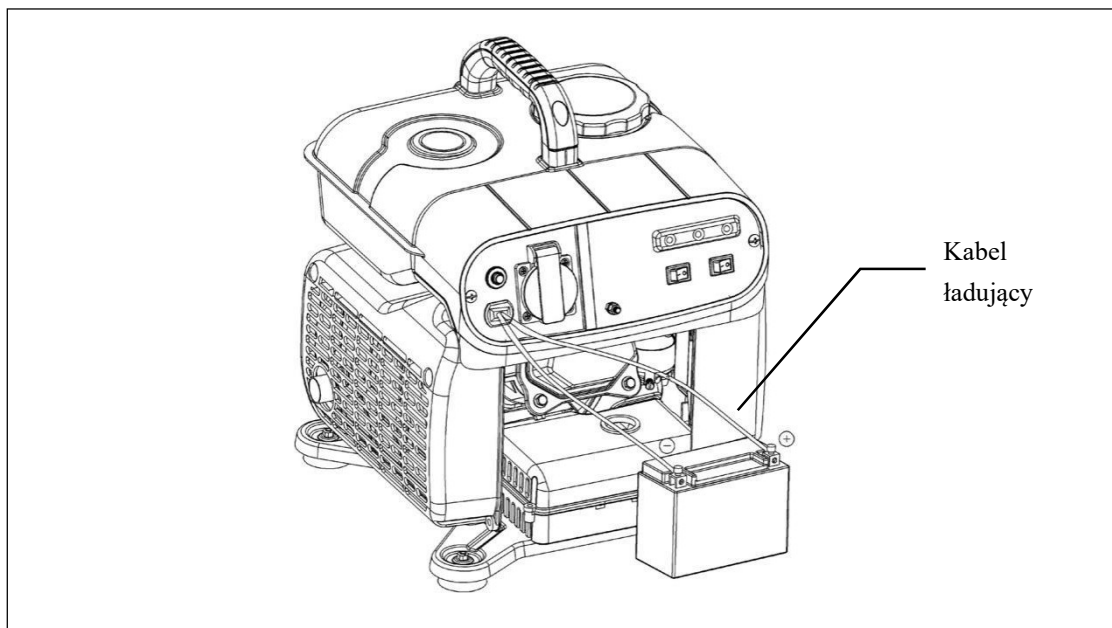
### Wykorzystanie zasilania prądem stałym

Gniazdo DC służy tylko do automatycznego ładowania akumulatorów 12V.

**⚠ UWAGA**

- ◆ W przypadku korzystania z gniazda DC do ładowania akumulatora, osoba musi być obecna, aby monitorować napięcie akumulatora. Jeśli napięcie akumulatora przekroczy 16V, ładowanie musi zostać natychmiast przerwane, w przeciwnym razie akumulator ulegnie spaleni lub eksploduje.

1. Podłączyć kabel ładowający do gniazda DC generatora i połączyć go z zaciskiem akumulatora.



### **⚠ OSTRZEŻ**

- ◆ Najpierw należy podłączyć kabel ładowania do akumulatora, a następnie do generatora. Demontaż należy rozpocząć od strony generatora, co zapobiega powstawaniu iskier obok akumulatora.
- ◆ Podczas podłączania kabla ładowania do akumulatora samochodowego należy najpierw odłączyć przewód uziemiający akumulatora. Usuń kabel, a następnie podłącz do przewodu uziemiającego na akumulatorze po zakończeniu ładowania. Tak, że nawet jeśli się zacisk akumulatora kontakt z ramą samochodu przez przypadek, to może zapobiec zwarciu lub iskry.

### **⚠ OSTRZEŻ**

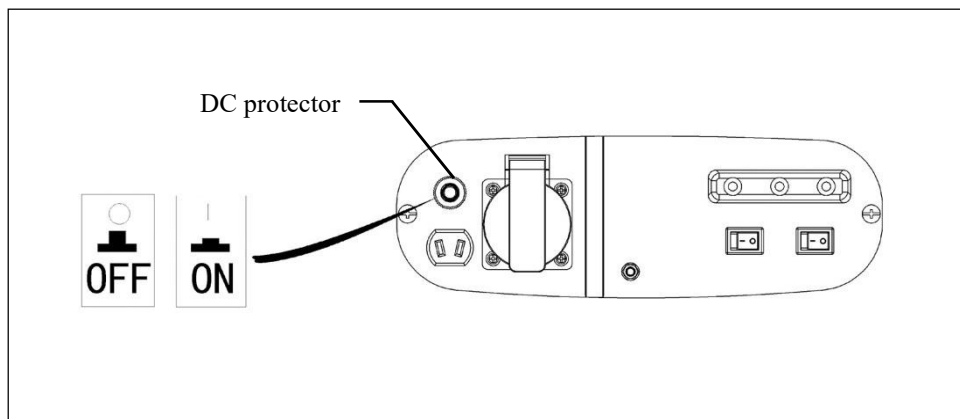
- ◆ Nie należy uruchamiać samochodu, gdy generator jest podłączony do akumulatora, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie generatora.
- ◆ Kabel ładowający powinien być prawidłowo podłączony do dodatniego i ujemnego bieguna akumulatora, w przeciwnym razie spowoduje to uszkodzenie generatora lub akumulatora.

### **⚠ OSTRZEŻ**

- ◆ Ładowanie powinno być odpowiednio wentylowane, z dala od fajerwerków, ponieważ z baterii będzie parował łatwopalny gaz.
- ◆ Akumulator zawiera kwas siarkowy (elektrolit). Kontakt ze skórą lub oczami może spowodować oparzenia. Należy nosić odzież ochronną i maskę.
- ◆ Elektrolit jest toksyczny, jeśli elektrolit rozprysnął się na skórę, natychmiast spłukać wodą.
- ◆ W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, natychmiast płukać wodą przez kilka minut 15 i skontaktować się z lekarzem.
- ◆ Jeśli przypadkowo połkniesz elektrolit, natychmiast wypij dużą ilość wody lub mleka, a następnie wypij mleko lub olej roślinny z tlenkiem magnezu i poszukaj pomocy medycznej.
- ◆ Baterie i elektrolity powinny być umieszczone w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## 2. DC protector

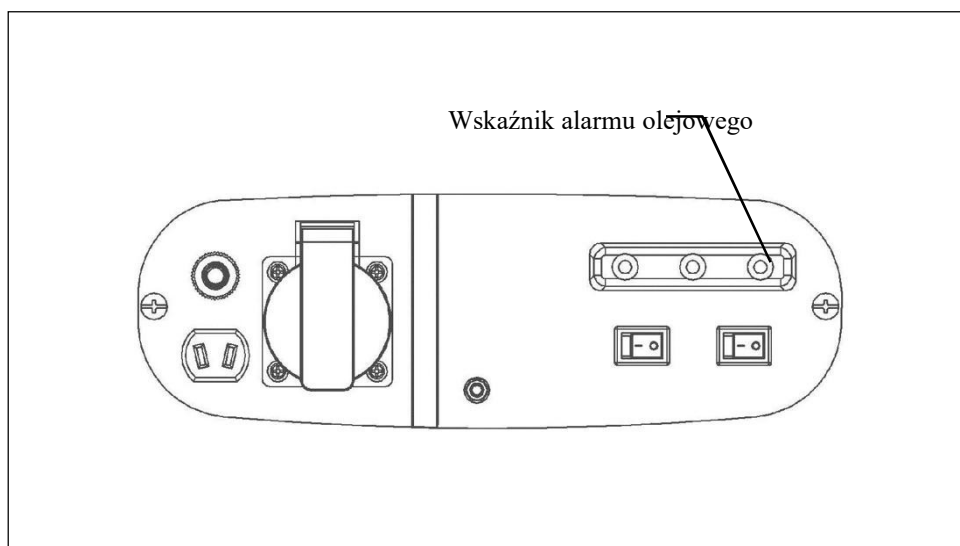
W przypadku korzystania z zasilania prądem zmiennym można korzystać z wyjścia prądu stałego. Przeciążenie obwodu DC może spowodować ochronę DC. I przełącznik powinien być zresetowany.



## Warunki znamionowej mocy wyjściowej generatora

System alarmu olejowego ma za zadanie zapobiegać uszkodzeniom silnika spowodowanym niewystarczającą ilością oleju. Alarm olejowy wyłącza silnik automatycznie, zanim olej w skrzyni korbowej spadnie do granicy bezpieczeństwa (mimo że włącznik rozruchu pozostaje w pozycji "On").

Po wyłączeniu silnika przez system alarmowy, jeśli użytkownik spróbuje ponownie uruchomić silnik, wskaźnik alarmu olejowego (czerwony) będzie krótko migał i silnik nie będzie już pracował. Należy regularnie sprawdzać poziom oleju.

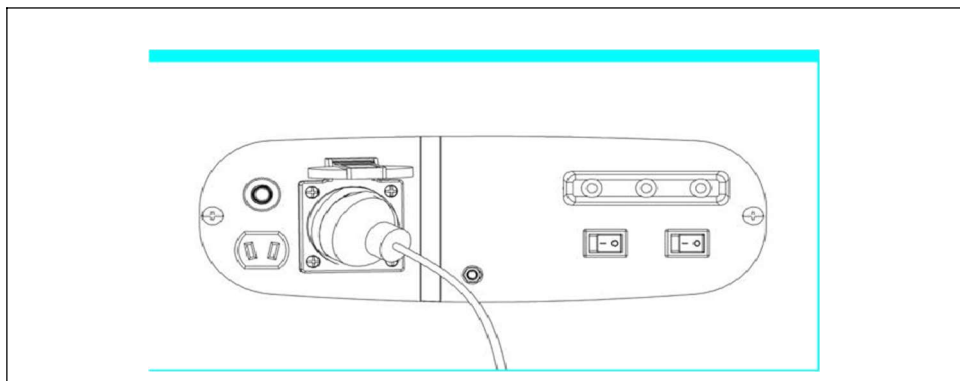




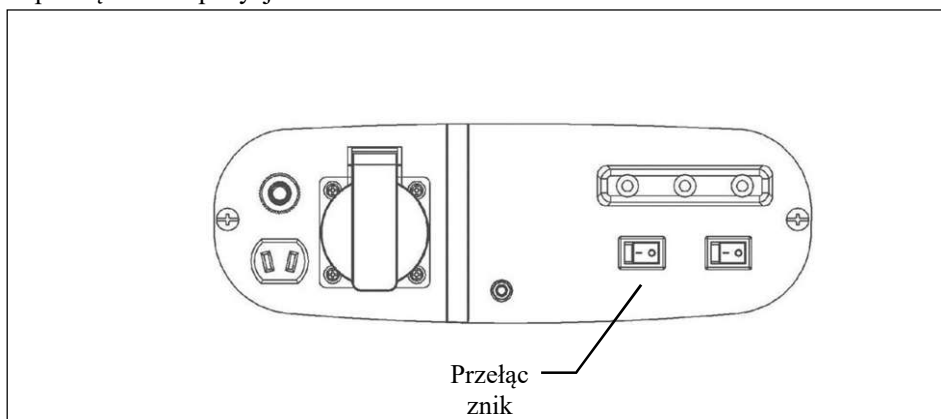
## 8. Wyłączyć generator

Jeśli musisz pilnie wyłączyć silnik, przekręć kluczyk do pozycji "Stop". W przypadku modelu z rozruchem elektrycznym i zdalnym rozruchem, można ustawić przełącznik zasilania w pozycji "OFF". W przypadku modelu ze zdalnym rozruchem, można również nacisnąć czerwony przycisk "STOP" na panelu sterowania, aby zatrzymać generator.

1. Wyłączyć wszystkie podłączone urządzenia, wyjąć wtyczki.

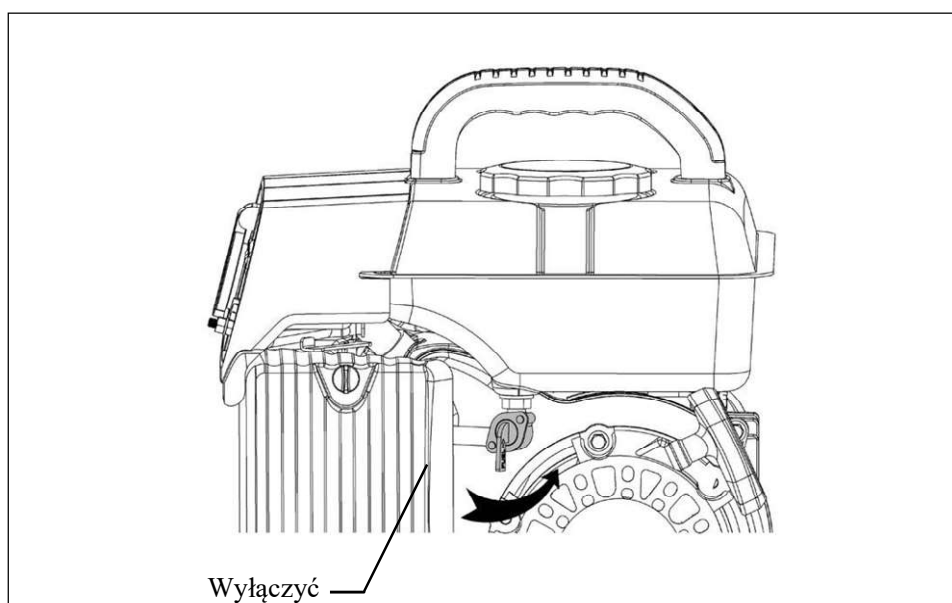


2. Ustawić przełącznik w pozycji "STOP".



3. Ustawić przełącznik oleju w pozycji "OFF".

Jeśli generator nie jest używany przez dłuższy czas, należy go wyłączyć.



## 9. Konserwacja

Harmonogramy konserwacji i regulacji są opracowywane w celu utrzymania generatora w jak najlepszym stanie roboczym.

### OSTRZEŻ

- ◆ Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy wyłączyć silnik. Jeśli silnik musi pracować podczas konserwacji, należy pamiętać, aby pracować w wentylowanym

### ⚠ UWAGA

- ◆ Należy stosować autoryzowane części zamienne. Użycie części gorszej jakości spowoduje uszkodzenie silnika.

### Harmonogram konserwacji

Proszę wykonać konserwację w ciągu określonego miesiąca lub godziny.

Projekt	Czas konserwacji okresowej (1)	Za każdym razem, gdy używasz	Co miesiąc lub w godzinach 20	Co 3 miesiące lub 50 godzin	Co 6 miesięcy lub 100 godzin	Co 12 miesięcy lub godzin 300
Olej silnikowy	Egzamin	○				
	Wymenić		○			
Filtr powietrza	Egzamin	○				
	Czysty			○ (2)		
Tłumik siatka ognioodporna	Egzamin	○				
	Czysty		○			
Świeca zapłonowa	Czysty - Regulacja				○	
Filtr paliwa	Czysty				○	
Luz zaworowy	Egzamin - Regulacja					○ (3)
Zbiornik paliwa i filtr	Czysty					○ (3)
Przewód paliwowy	Egzamin	Co roku 2(w razie potrzeby proszę zmienić (3))				

Uwaga: (1) Normalny okres między przeglądami ;

(2) W miejscach, gdzie zanieczyszczenie jest duże, należy często sprawdzać i naprawiać.

(3) Powyższy harmonogram regularnej konserwacji jest obliczony dla temperatury otoczenia 25 °C. Jeśli temperatura otoczenia przekracza 30 °C, należy zmniejszyć moc obciążenia generatora lub skrócić okres wymiany oleju (wybrać jedną operację).

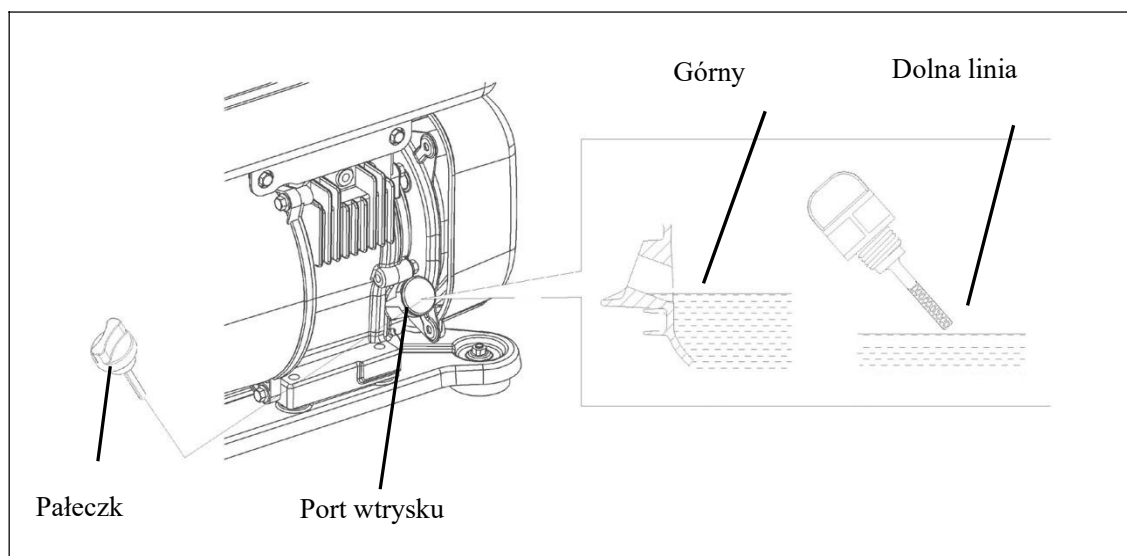
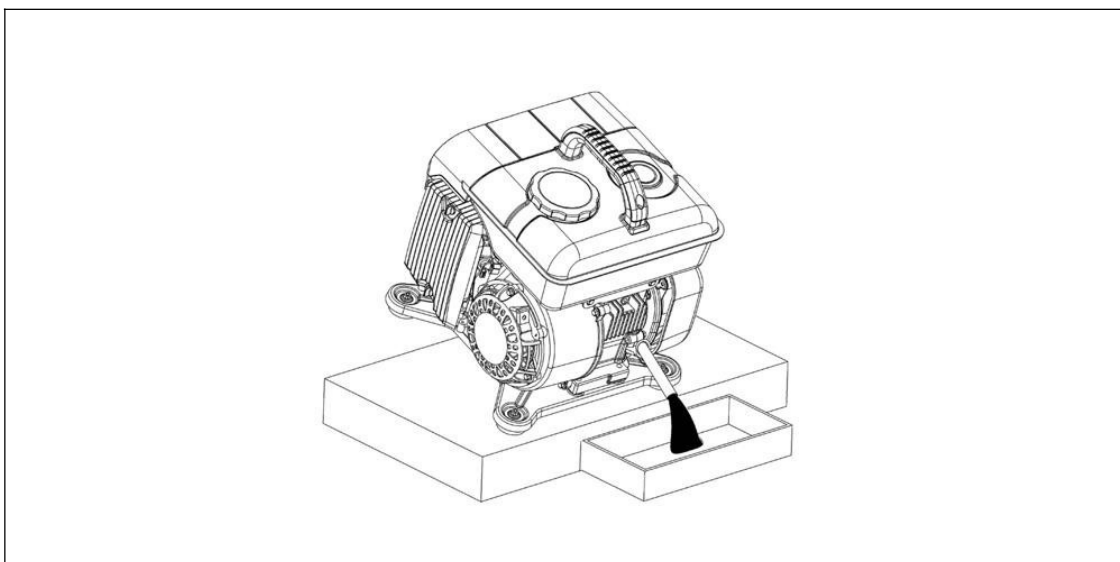
## Wymiana oleju

Gdy silnik jest ciepły, można szybko i całkowicie spuścić olej.

### ⚠ BYĆ OSTROŻNYM

- ◆ Przed spuszczeniem oleju należy upewnić się, że wyłącznik silnika i wyłącznik paliwa są wyłączone.
- a. Poluzować śrubę spustową oleju, spuścić olej.
- b. Zamontować z powrotem śrubę spustową oleju.
- c. Wlać zalecany olej, sprawdzić poziom oleju.
- d. Po napełnieniu nowym olejem należy kilkakrotnie potrząsnąć generatorem, aby upewnić się, że pływak systemu alarmowego oleju działa prawidłowo.

Pojemność oleju: 0,4L



Umyj ręce wodą z mydłem po kontakcie z olejem.

## ⚠ BYĆ OSTROŻNYM

- ◆ Aby spełnić wymagania dotyczące ochrony środowiska, zalecamy zebranie zużytego oleju do szczelnego pojemnika i przesłanie go do stacji naprawczej lub centrum recyklingu w pobliżu miejsca zamieszkania. Nie rozlewaj oleju na ziemię lub śmieci.

### Konserwacja filtra powietrza

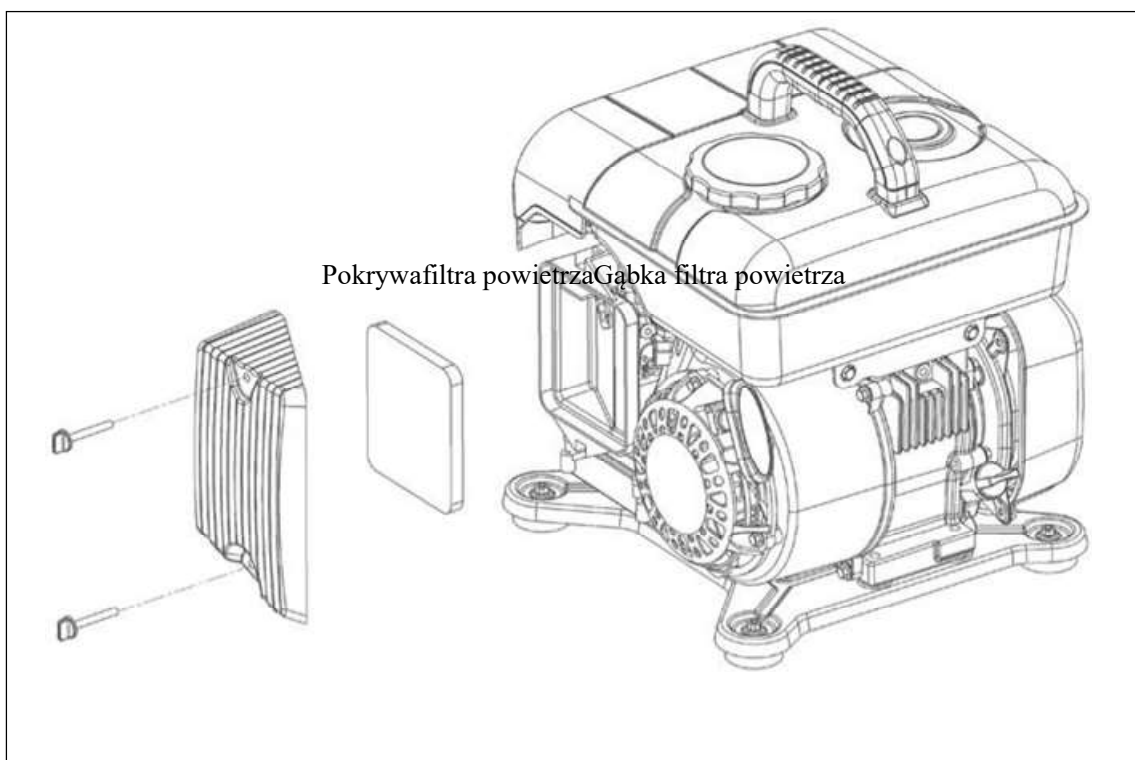
Zanieczyszczony filtr powietrza będzie blokował dopływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec nieprawidłowej pracy gaźnika, należy sprawdzać filtr powietrza zgodnie z harmonogramem konserwacji. Jeśli używasz generatora w szczególnie brudnym miejscu, musisz regularnie przeprowadzać konserwację.



## OSTRZEŻ

- ◆ Do czyszczenia generatorów nie należy używać benzyny ani rozpuszczalników o niskim zapłonie, ponieważ są one łatwopalne i w pewnych warunkach wybuchowe.

Sprawdź rdzeń filtra powietrza, aby upewnić się, że jest czysty, a jego działanie jest prawidłowe. a. Wykręć śruby bocznej pokrywy konserwacyjnej, otwórz boczną pokrywę konserwacyjną. b. Wykręć trzy śruby na skrzynce filtra powietrza. c. Wyciągnij szufladę filtra powietrza w sposób pokazany strzałką poniżej. d. Wyciągnij szufladę filtra powietrza, sprawdź gąbkę filtra powietrza, a w razie potrzeby wyczyść lub wymień filtr. e. Wyczyść lub wymień filtr, a następnie wykonaj odwrotną czynność, aby zainstalować filtr powietrza z powrotem.

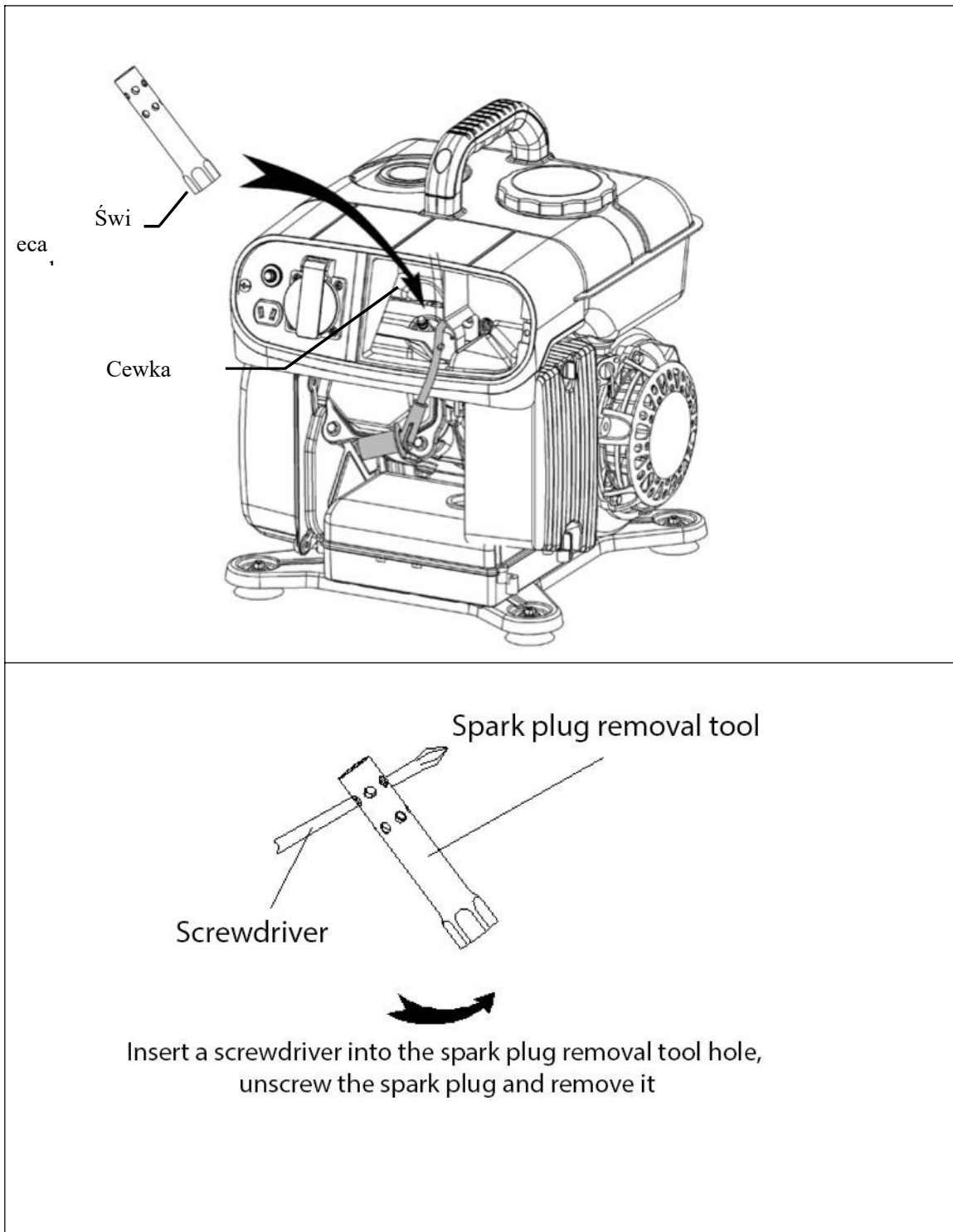


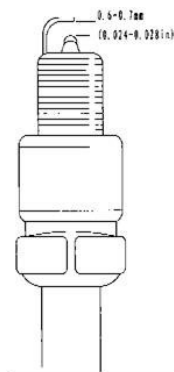
## Konserwacja świec zapłonowych

Należy stosować zalecaną świecę zapłonową (E7RTC):

Aby zapewnić najlepszą pracę silnika, luz świecy zapłonowej musi być odpowiedni. Świeca zapłonowa nie może mieć koksu.

- 1) Wykręcić śruby górnej pokrywy konserwacyjnej i zdjąć górną płytę pokrywy konserwacyjnej.
- 2) Wyciągnij nasadkę anody.
- 3) Wykręcić świecę zapłonową za pomocą wykrętaka do świec zapłonowych.





- 4) Jeśli izolator jest pęknięty, należy go złomować. Jeśli chcesz ponownie użyć świecy zapłonowej, użyj szczotki do czyszczenia świecy zapłonowej.
- 5) Zmierzyć luz świecy zapłonowej za pomocą szczelnomierza, a luz świecy zapłonowej powinien wynosić 0,6-0,7 mm (0,024-0,028 cala).
- 6) Ostrożnie zamontować świecę zapłonową. Uważać na przesunięcie gwintu.
- 7) Po zamontowaniu nowej świecy zapłonowej należy ją dokręcić kluczem o około 1/2 obrotu i docisnąć uszczelkę z powrotem. Jeśli jest to używana świeca zapłonowa, która po sprawdzeniu nadal działa dobrze, po przeniesieniu dokręcić ją kluczem płaskim o 1/4 do 1/8 obrotu.
- 8) Ponownie zamontować nasadkę anody.
- 9) Ponownie zamontować górną pokrywę konserwacyjną

#### **▲ BYĆ OSTROŻNYM**

- ◆ Świeca zapłonowa musi być mocno zamontowana, w przeciwnym razie świeca zapłonowa nagrzej się zbyt mocno i uszkodzi generator.
- ◆ Nie należy używać świec zapłonowych o innej wartości cieplnej.

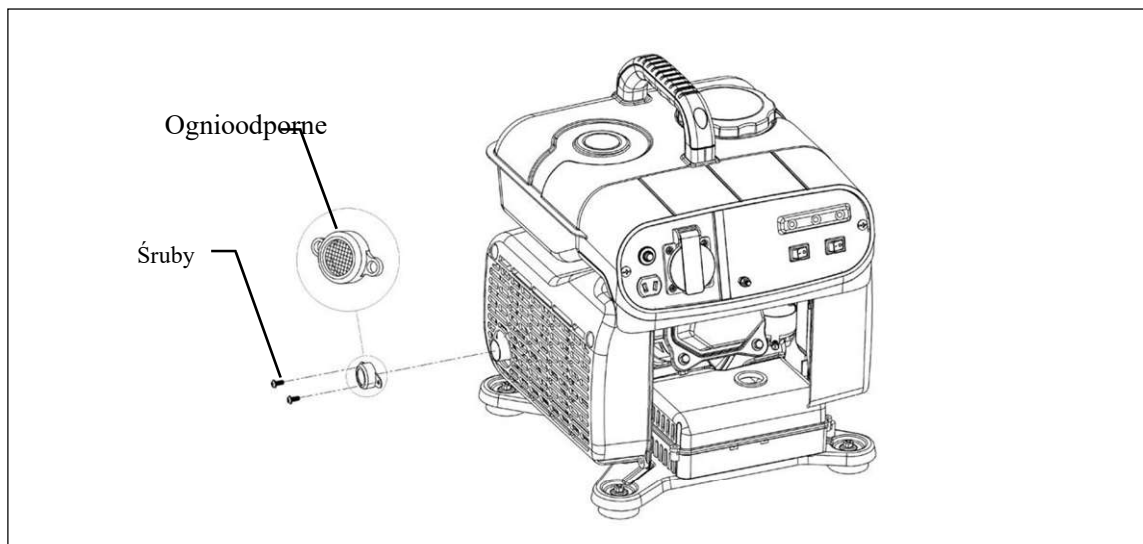
### **Konserwacja siatki ogniotrwałej tłumika**

Brudny tłumik będzie miał wpływ na efekt tłumika generatora i moc silnika. Aby zapewnić normalną pracę generatora, proszę regularnie czyścić siatkę ognioodporną tłumika. Jeśli używasz generatora w szczególnie brudnym miejscu, musisz go często czyścić. W razie potrzeby wymienić siatkę ognioodporną tłumika. ◦

#### **▲ BYĆ OSTROŻNYM**

- ◆ Musisz wyłączyć generator, aby wyczyścić tłumik siatki ognioodpornej.
- ◆ Upewnij się, że silnik jest wyłączony, w przeciwnym razie tłumik o wysokiej temperaturze może spowodować oparzenia.

- a. Odkręć śruby pokrywy gniazda, otwórz pokrywę gniazda.
- b. Odkręć śruby 2 na siatce ogniotrwałej tłumika.
- c. Zdjąć siatkę ognioodporną z tłumika zgodnie z kierunkiem na rysunku.
- d. Wyjąć i sprawdzić siatkę ognioodporną. W razie potrzeby oczyścić lub wymienić siatkę ognioodporną.
- e. Oczyścić lub wymienić siatkę ognioodporną, a następnie wykonać czynności odwrotne, aby zamontować z powrotem płytę pokrywy gniazda.



## 10. Transport/składowanie

Aby zapobiec wyciekowi paliwa podczas transportu lub tymczasowego przechowywania, należy wyłączyć wyłącznik olejowy i umieścić generator w miejscu, z którego nie wycieka paliwo.

### ⚠ OSTRZEŻ

Podczas transportu generatora :

- ◆ Nie należy wlewać zbyt dużo paliwa do zbiornika paliwa. (We wlewie nie powinno być paliwa).
- ◆ Upewnij się, że przełącznik oleju jest ustawiony w pozycji "OFF".
- ◆ Generator powinien być umieszczony w stabilnej pozycji, aby zapobiec przewróceniu się podczas transportu.
- ◆ Gdy generator jest jeszcze w transporcie, nie należy go uruchamiać. Wyjąć generator z pojazdu i używać go w miejscu wentylacji.
- ◆ Podczas umieszczania generatora w pojeździe transportowym należy unikać umieszczania go w bezpośrednim świetle słonecznym. Jeżeli generator jest umieszczony w szczelnie zamkniętym przedziale, wysoka temperatura wewnątrz przedziału może spowodować odparowanie paliwa i doprowadzić do wybuchu.

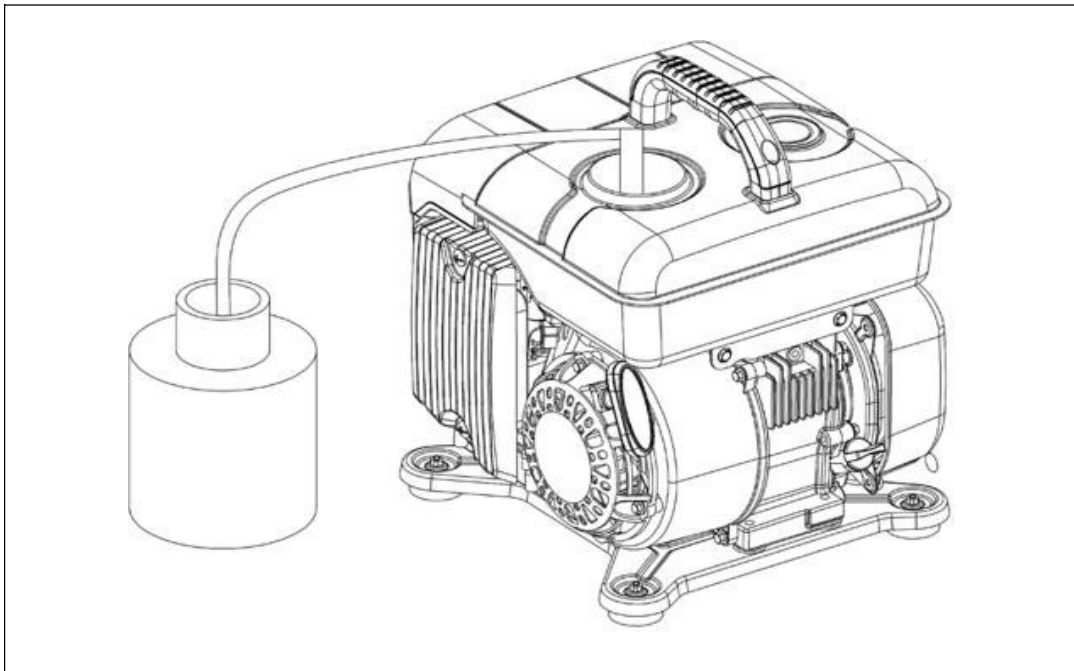
Przed długotrwałym przechowywaniem:

- 1) Upewnij się, że miejsce przechowywania jest suche i czyste.
- 2) Spuść całe paliwo.

### ⚠ OSTRZEŻ

- ◆ W pewnych warunkach benzyna jest skrajnie łatwopalna i wybuchowa. Przechowywane generatory mogą zawierać niespalone czyste paliwo. Dlatego też należy zakazać używania fajerków w obszarze, w którym przechowywane są generatory.

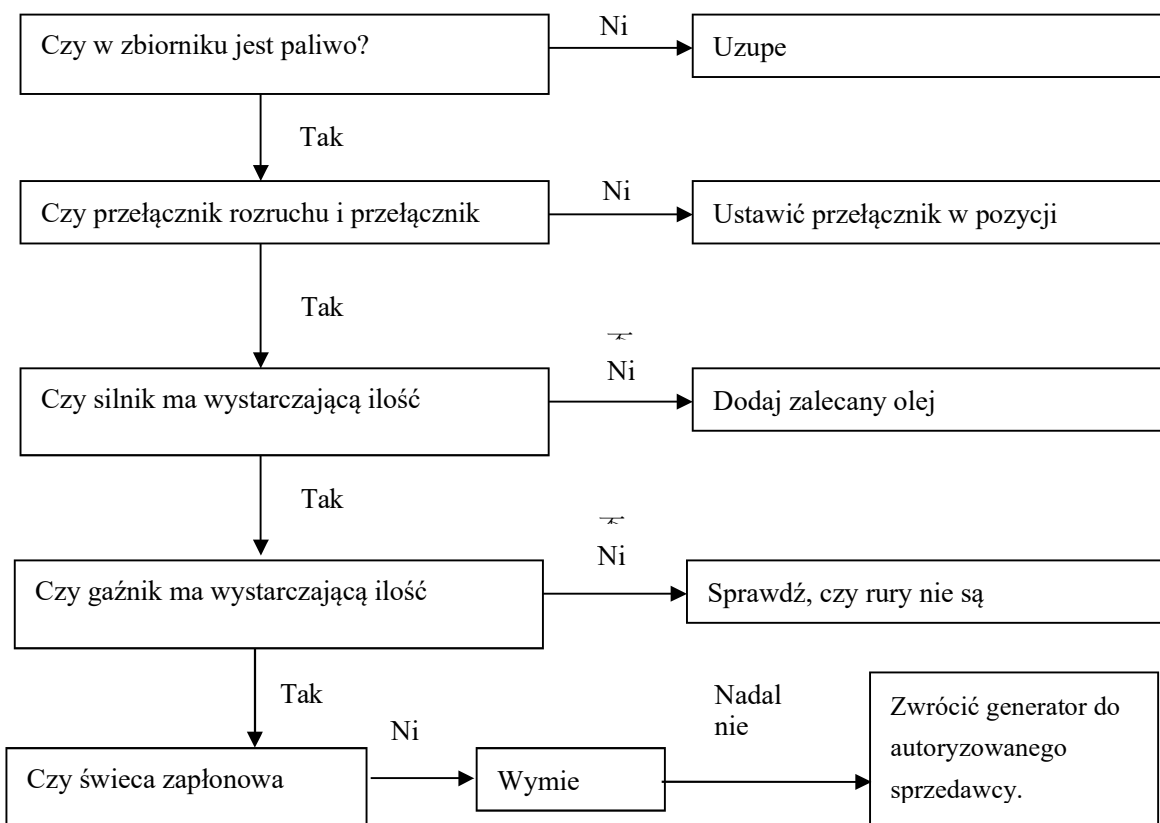
- 1) Przelej benzynę ze zbiornika do zbiornika rezerwowego. Odkręć śrubę gaźnika i przelać olej napędowy do zbiornika rezerwowego; odkręć śrubę odpowietrzającą, wyjąć świecę zapłonową i 3-4 razy pociągnąć za cewkę, aby spuścić pozostały w pompie gazowej gaz.



- 2) Olej wydechowy. Wykręć świecę zapłonową, wlej łyżkę stołową czystego oleju do cylindra, pociągnij kilka razy za uchwyt rozruchowy, aby rozproszyć olej, a następnie zamontuj świecę zapłonową z powrotem.
- 3) Powoli pociągnąć za uchwyt, aż poczujesz się ciśnienie. W tym momencie tłok wznosi się do szczytu suwu sprężania, a zawór wydechowy jest zamknięty. Przechowywanie w tym przypadku zapobiega powstawaniu rdzy wewnątrz silnika.

## 11. Rozwiązywanie problemów

### Nie można uruchomić silnika





### ⚠ UWAGA

- ◆ Jeśli nie można uruchomić generatora po raz pierwszy po dodaniu oleju lub wymianie oleju, wskaźnik alarmu olejowego miga po pociągnięciu uchwyty startowego, w tym czasie należy potrząsnąć generatorem w przód i w tył, aby upewnić się, że pływak alarmu olejowego unosi się. Jeśli generator nadal się nie uruchamia, należy postępować zgodnie z powyższą instrukcją wymiany oleju.

### ⚠ UWAGA

- ◆ Upewnij się, że paliwo nie rozlewa się wokół świecy zapłonowej. Rozlane paliwo może się zapalić.

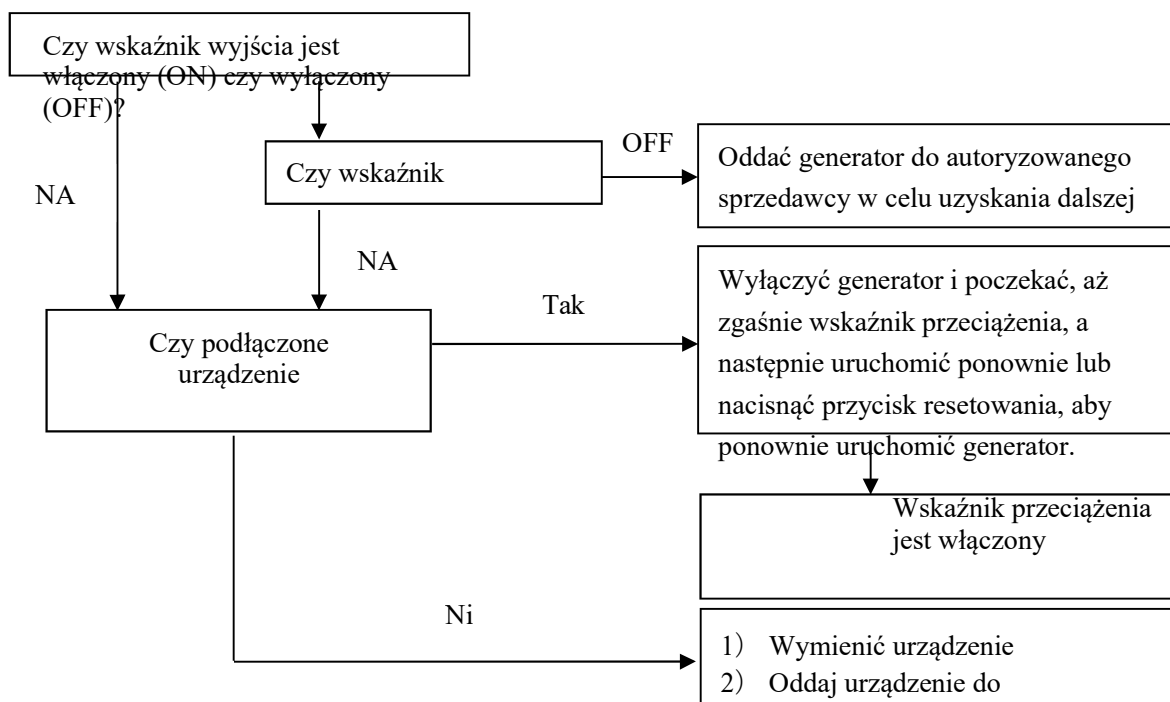
Sprawdzić świecę zapłonową:

1. Zdjąć nasadkę anody i oczyścić z zanieczyszczeń okolice świecy zapłonowej.
2. Wyjąć świecę zapłonową i włożyć świecę do nasadki anody.
3. Podłączyć elektrodę boczną świecy zapłonowej z przewodem do metalowej części silnika do uziemienia. (Możesz użyć przewodu wyjściowego DC, aby zastąpić przewód. Użyj jednego końca klipsa, aby zacisnąć metalową część silnika, a drugi koniec podłączyć do elektrody bocznej świecy zapłonowej).
4. Pociągnij za uchwyt startowy, iskra powinna przeskoczyć z luku.

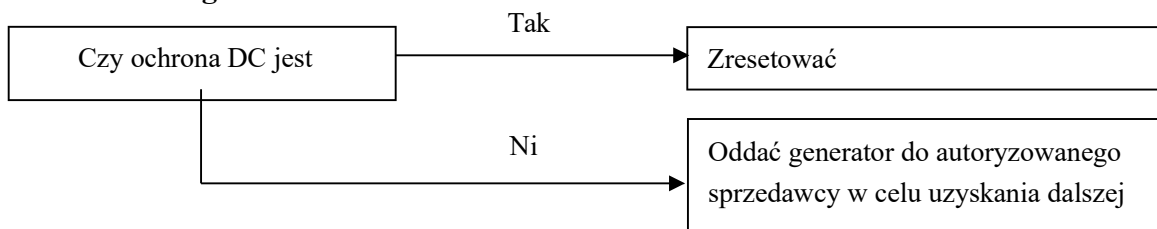
### ⚠ UWAGA

- ◆ Upewnij się, że silnik jest schłodzony podczas sprawdzania świecy zapłonowej, w przeciwnym razie wysoka temperatura silnika i świecy zapłonowej spowoduje oparzenia.

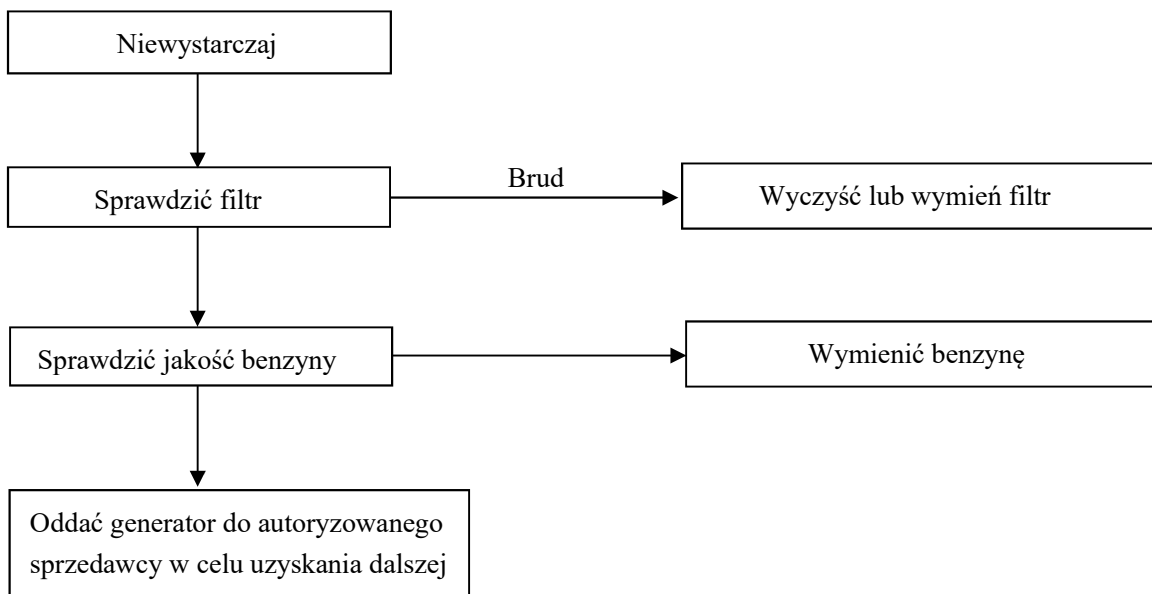
### Podłączone urządzenie nie działa



### Brak zasilania w gnieździe DC



### Niewystarczająca moc



## 12. Specyfikacje

### Rozmiar i waga

Model	EZG1600i-A-UK
dł. x szer. x wys. (mm)	310*310*380
Waga netto (kg)	15,5kg

### Silnik

Model	XG154F
Typ	4-suwowy, 1-cylindrowy, OHV
Wyporność	89cm <sup>3</sup>
Współczynnik kompresji	8.5
Prędkość obrotowa silnika	3600rpm
Układ chłodzenia	Chłodzony powietrzem wymuszonym
Układ zapłonowy	TEL
Pojemność oleju	0.4 L
Pojemność zbiornika paliwa	4.5 L
Świeca zapłonowa	E7RTC
Poziom hałasu w odległości 7 m	59dB(A)
Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego LPA	72.26dB(A) K=0.92dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub>	92,26dB(A) K=0,92dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub>	95dB(A)

### Generator

Model		XG-DZ-1200T-230
Wyjście AC	Napięcie znamionowe (V)	230~
	Częstotliwość znamionowa (HZ)	50
	Prąd znamionowy (A)	4.3
	Współczynnik mocy (cosΦ)	1.0
	Moc znamionowa (KW)	(COP)1,0 kW
	Maks. Moc (KW)	Max. 1.2kW
Wyjście DC	12V/5A	Tylko dla akumulatora automatycznego 12V, maksymalna wydajność prądowa

## 13. Deklaracja zgodności CE

# **Energizer®**

**BUILDER SAS**

**ZI, rue32 aristide Bergès - 31270Cugnaux - Francja**

**Tel : +33**

**(0)5.34.502.502Fax:**

**+33 (0)5.34.502.503**

Stwierdza, że wskazana poniżej maszyna:

Produkt: Agregat prądotwórczy z

inwerterem benzynowym

Model: EZG1600i-A-UK

Numer seryjny: 20201242542-20201242691

jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi odnośnymi przepisami obowiązujących dyrektyw europejskich, w oparciu o zastosowanie europejskich norm zharmonizowanych. Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje urządzenia unieważniają niniejszą deklarację.

Dyrektywy europejskie (w tym, jeśli dotyczy, ich zmiany do dnia podpisania):

Dyrektywa maszynowa

2006/42/WE Dyrektywa EMC

2014/30/WE

Dyrektywa ROHS (UE)2015/863 zmieniająca

2011/65/UE Dyrektywa emisyjna (UE) 2016/1628 &

2017/656/UE Dyrektywa w sprawie hałasu

2000/14/WE Załącznik VI + 2005/88/WE

Europejskie normy zharmonizowane (w tym, jeśli dotyczy, ich zmiany do daty podpisania): EN ISO

8528-13:2016

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Zmierzony poziom mocy akustycznej, LwA: 92,26dB(A)

k=0,92dB(A) Gwarantowany poziom mocy akustycznej:

dB95(A)

**Notified body 0359**

**Intertek Testing & Certification Ltd. Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL**

**Telephone: +44 (0)1908 857777 Fax: +44 (0)1908 857830Web: www.intertek.com**

Cugnaux: 22/10/2020

Philippe MARIE/PDG

## 14. GWARANCJA

# *Energizer*<sup>®</sup>

## GWARANCJA

Producent udziela gwarancji na wady materiałowe i produkcyjne na okres 2 lat od daty pierwotnego zakupu. Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, gdy produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Gwarancja nie obejmuje awarii spowodowanych normalnym zużyciem.

Producent zobowiązuje się do wymiany części uznanych za wadliwe przez wyznaczonego dystrybutora. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wymianę urządzenia, w całości lub w części, i/lub wynikające z tego szkody.

### Gwarancja nie obejmuje awarii spowodowanych:

- niewystarczająca konserwacja.
- nieprawidłowego montażu, regulacji lub obsługi produktu.
- części podlegające normalnemu zużyciu.

### Gwarancja nie obejmuje:

- koszty wysyłki i opakowania.
- używanie narzędzia do celów innych niż te, do których zostało ono zaprojektowane.
- użytkowania i konserwacji maszyny w sposób nieopisany w instrukcji obsługi.

Ze względu na naszą politykę ciągłego doskonalenia produktów, zastrzegamy sobie prawo do zmiany lub modyfikacji specyfikacji bez uprzedzenia. W związku z tym, produkt może różnić się od informacji w nim zawartych, ale modyfikacja zostanie podjęta bez uprzedzenia, jeśli zostanie uznana za poprawę poprzedniej charakterystyki.

### PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA MASZINY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać numer lub kod części, który można znaleźć na liście części zamiennych w niniejszej instrukcji. Zachowaj dowód zakupu; bez niego gwarancja jest nieważna. Aby pomóc Państwu w obsłudze produktu, zapraszamy do kontaktu telefonicznego lub za pośrednictwem naszej strony internetowej:

- +33 (0)9.70.75.30.30

• <https://services.swap-europe.com/contact>

Musisz utworzyć "bilet" poprzez platformę internetową.

- Zarejestruj się lub utwórz swoje konto.
- Wskazać numer referencyjny narzędzia.
- Wybierz temat swojego zapytania.
- Opisz swój problem.
- Dołącz następujące pliki: faktura lub paragon, zdjęcie tabliczki znamionowej (numer seryjny), zdjęcie części, której potrzebujesz (na przykład: piny na wtyczce transformatora, które są



uszkodzone).

# 15. USZKODZENIE PRODUKTU

## CO ROBIĆ, GDY MOJA MASZYNA SIĘ ZEPSUJE?

### Jeśli kupiłeś swój produkt w sklepie:

- a) Opróżnić zbiornik paliwa.
  - b) Upewnij się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! Jeśli tak nie jest, serwis odmówi przyjęcia maszyny.
- Udaj się do sklepu z kompletnym urządzeniem i z paragonem lub fakturą.

### Jeśli kupiłeś swój produkt na stronie internetowej:

- a) Opróżnić zbiornik paliwa.
- b) Upewnij się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! Jeśli tak nie jest, serwis odmówi przyjęcia maszyny.
- c) Utwórz bilet serwisowy SWAP-Europe na stronie: <https://services.swap-europe.com>.  
do wniosku na SWAP-Europe, należy dołączyć fakturę i zdjęcie tabliczki znamionowej (numer seryjny).
- d) Przed oddaniem urządzenia do naprawy należy skontaktować się ze stacją naprawczą, aby upewnić się, że jest ona dostępna.

Udać się do punktu naprawczego z kompletną, zapakowaną maszyną, wraz z fakturą zakupu i arkuszem pomocy dla stacji, który można pobrać po wypełnieniu zgłoszenia serwisowego na stronie SWAP-Europe.

W przypadku maszyn z uszkodzonym silnikiem producentów BRIGGS & STRATTON, HONDA i RATO prosimy o zapoznanie się z poniższą instrukcją.

Naprawy będą wykonywane przez zatwierdzonych producentów silników tych producentów, patrz ich strona:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Proszę zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić zwrot w ramach obsługi posprzedażnej lub zapakować urządzenie w podobny karton o tych samych wymiarach.**

**W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących naszego serwisu posprzedażowego możesz złożyć wniosek na naszej stronie internetowej [https:// services.swap-europe.com](https://services.swap-europe.com)**

**Nasza infolinia pozostaje dostępna pod numerem +33 (9) 70753030.**



## GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Uruchomienie i ustawienie produktu.
- Uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia produktu.
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku montażu lub uruchomienia niezgodnego z instrukcją obsługi.
- Awarie związane z gaźnikiem poza dniami 90 i zatarciem gaźników.
- Okresowe i standardowe zdarzenia konserwacyjne.
- Czynności związane z modyfikacją i demontażem, które bezpośrednio powodują utratę gwarancji.
- Produkty, których oryginalne oznakowanie autentyczności (marka, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub wycofane.
- Wymiana materiałów eksploatacyjnych.
- Użycie nieoryginalnych części.
- Pęknięcie części w wyniku uderzenia lub wystrzału.
- Awarie akcesoriów.
- Usterki i ich konsekwencje związane z jakąkolwiek przyczyną zewnętrzną.
- Utrata części składowych i utrata wskutek niedostatecznego przykręcenia.
- Cięcie elementów i wszelkie uszkodzenia związane z poluzowaniem części.
- Przeciążenie lub przegrzanie.
- Zła jakość zasilania: wadliwe napięcie, błąd napięcia itp.
- Szkody wynikające z pozbawienia możliwości korzystania z produktu w czasie niezbędnym do naprawy oraz, bardziej ogólnie, koszty związane z unieruchomieniem produktu.
- Koszty drugiej opinii sporządzonej przez stronę trzecią po dokonaniu wyceny przez stację naprawczą SWAP-Europe
- Używanie produktu, który wykazałby wadę lub pęknięcie, które nie było przedmiotem natychmiastowego zgłoszenia i/lub naprawy w ramach usług SWAP-Europe.
- Pogorszenie jakości związane z transportem i przechowywaniem\*.
- Wyrzutnie poza dni 90.
- Olej, benzyna, smary.
- Szkody związane ze stosowaniem niezgodnych z przepisami paliw lub smarów.

\* Zgodnie z przepisami transportowymi, szkody związane z transportem muszą być zgłoszone przewoźnikom w ciągu 48 maksymalnie w ciągu kilku godzin od momentu obserwacji, listem poleconym za potwierdzeniem odbioru. Niniejszy dokument jest uzupełnieniem Państwa zawiadomienia, a jego lista nie jest wyczerpująca.

**Uwaga:** wszystkie zamówienia muszą być sprawdzone w obecności doręczyciela. W przypadku odmowy przyjęcia zamówienia przez doręczyciela, należy po prostu odmówić przyjęcia dostawy i zgłosić swoją odmowę.

**Przypomnienie:** rezerwy nie wykluczają powiadomienia listem poleconym za potwierdzeniem odbioru w terminie 72



godziny.

**Informacje:**

Urządzenia termiczne muszą być zimowane w każdym sezonie (usługa dostępna na stronie SWAP-Europe).

Baterie muszą

naładować przed przechowywaniem.



***Energizer***®